



託 管 理 事 會  
報 告 書

---

一九六二年七月二十日至一九六三年六月二十六日

大 會

正式紀錄：第十八屆會

補編第四號 (A/5504)

聯 合 國

# 託 管 理 事 會

## 報 告 書

一九六二年七月二十日至一九六三年六月二十六日

大 會

正式紀錄：第十八屆會

補編第四號 (A/5504)



聯 合 國

一九六三年, 紐約

## 例 言

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某一文件而言。

# 目次

頁次

## 第一編. 託管理事會的組織與工作

章次

一. 理事會的組織	
A. 理事國	1
B. 職員	1
C. 屆會及會議	1
D. 程序	1
E. 與安全理事會的關係	1
F. 與各專門機關的關係	1
二. 審查常年報告書	2
三. 審查請願書	
A. 審查請願書	3
B. 關於新幾內亞的請願書	3
C. 關於那烏魯的請願書	3
四. 視察託管領土	
聯合國一九六四年太平洋島嶼託管領土視察團	4
五. 託管領土達成自治或獨立與各託管領土實施准許殖民地國家及民族獨立宣言的情形	5
六. 託管理事會審議的其他問題	6
A. 會員國爲託管領土居民提供求學及訓練便利	6
B. 在各託管領土傳播關於聯合國及國際託管制度之情報	6

## 第二編. 託管領土現狀

一. 新幾內亞	
壹. 總論	7
貳. 政治進展	8
參. 經濟進展	13
肆. 社會進展	17
伍. 教育進展	18
陸. 訂立達成自治或獨立的各階段目標完成日期及最後期限	20
二. 那烏魯	
壹. 總論	22
貳. 政治進展	25
參. 經濟進展	27
肆. 社會進展	28
伍. 教育進展	29
地圖	31

# 第一編

## 託管理事會的組織與工作

### 第一章

#### 理事會的組織

##### A. 理事國

一. 一九六三年一月一日起,理事會的組成如下:

管理託管領土的理事國:

澳大利亞  
紐西蘭  
大不列顛及北愛爾蘭聯合王國  
美利堅合眾國

憲章第二十三條列名但並不管理託管領土的理事國:

中國  
法蘭西  
蘇維埃社會主義共和國聯邦

大會選任的理事國:

任滿日期

賴比瑞亞……………一九六五年十二月三十一日

##### B. 職員

二. Mr. Nathan Barnes (賴比瑞亞)及 Mr. F. H. Corner (紐西蘭)於一九六三年五月二十九日第三十屆會開始時分別當選為主席與副主席。

##### C. 屆會及會議

三. 理事會在本報告書檢討期間內舉行了下列會議:

第三十屆會(第一二〇三次至第一二二四次會議)  
一九六三年五月二十九日至六月二十六日。

四. 所有會議皆在聯合國紐約會所舉行。

##### D. 程序

五. 檢討期間理事會在程序方面並無修改。

##### E. 與安全理事會的關係

六. 託管理事會仍依據憲章第八十三條,安全理事會一九四九年三月七日第四一五次會議通過的決議案及理事會本身一九四九年三月二十四日決議案四十六(四)的規定繼續執行聯合國在託管制度下對於太平洋島嶼託管領土內政治、經濟、社會及教育事項所負的職務並就此事向安全理事會提送報告書一件。<sup>1</sup>

##### F. 與各專門機關的關係

七. 國際勞工組織、糧食農業組織、聯合國教育科學文化組織(文教組織)及世界衛生組織(衛生組織)代表都曾在情形需要時,參加理事會的工作。

八. 文教組織及衛生組織分別就那烏魯<sup>2</sup> 及新幾內亞<sup>3</sup> 管理當局所提常年報告書,提出意見。

<sup>1</sup> 安全理事會正式紀錄, 第十八年, 特別補編第一號 (S/5340)。

<sup>2</sup> 託管理事會正式紀錄, 第三十屆會, 附件, 議程項目四, 文件 T/1616 及 T/1614。

<sup>3</sup> 同上, 文件 T/1615。

## 第二章

### 審查常年報告書

九。理事會在檢討期間內收到管理當局關於下列託管領土的常年報告書：

託管領土	管理當局	報告書起訖年度	秘書長收到報告書日期	秘書長轉遞報告書的節略
新幾內亞	澳大利亞	一九六二年六月三十日爲止的年度	一九六三年五月十四日	T/1607
那烏魯	澳大利亞	一九六二年六月三十日爲止的年度	一九六三年五月十四日	T/1606
太平洋島嶼 託管領土	美利堅合衆國	一九六二年六月三十日爲止的年度	一九六三年五月十五日	T/1611

一〇。茲將審議常年報告書程序的其他詳情列表如下：

託管領土	特派代表姓名	審議常年報告書的會議
那烏魯…	Mr. R. S. Leydin Mr. Hammer de Roburt(顧問)	第一二〇四次至第一二〇八次、 第一二一二次、第一二一七次
新幾內亞	Mr. H. L. R. Niall Mr. Vin Tobaining (顧問) Mr. Kwawala Kalo (顧問)	第一二一四次至第一二一六次、 第一二一八次、第一二一九次、 第一二二〇次、第一二二三次

## 第三章

### 審查請願書

#### A. 審查請願書

一一. 理事會第三十屆會審查了五件根據議事規則第八十五條第一項分發的請願書，二件根據第二項分發的請願書。茲將理事會審查或審議的請願書的詳情載列如下，並附帶說明理事會對各請願書所採的行動。關於太平洋島嶼託管領土的一件請願書的審查經過，包括聽詢支持該請願書的請願人的情形在內，載入理事會致安全理事會報告書內。<sup>1</sup>

#### B. 關於新幾內亞的請願書

一二. 關於新幾內亞的請願書計有兩件，因為都是論及普通性質的事項，所以都是根據議事規則第八十五條第二項分發的。第一件是關於聯合王國及若干其他國家一旦加入歐洲共同市場<sup>4</sup>時對於新幾內亞物產，尤其椰子產品，在海外銷售可有的不利影響。這件請願書是在理事會審查新幾內亞情形時列入議程的。

一三. 第二件請願書是關於擬具該請願書時正在設法解決的印度尼西亞西新幾內亞（西伊里安）問題的，內中請管理當局採取措施以保證新幾內亞託管領土的安全。<sup>5</sup>這件請願書也是在理事會審查新幾內亞情形時列入議程的。

#### C. 關於那烏魯的請願書

一四. 有一件請願書內請願人要求給他機會到澳大利亞去受無線電技術方面的高深教育，使他將來有資格可以代替澳大利亞人做那烏魯無線電臺的主任。<sup>6</sup>特派代表在第一二〇七次會議內說現已設法調查有何最好的辦法在澳大利亞訓練一個那烏魯人員，將來把他升任無線電臺的主管人員。預料請願人可能就是將來被選的那個那烏魯人員，因為他是目前可以擔任這種工作最有經驗的人員。在這種情形之下，理事會決

定請請願人注意管理當局的意見，<sup>7</sup>尤其注意特派代表的意見。

一五. 另一件請願書要求增加艾華區內不產磷酸鹽土地的租金，因為磷酸鹽塵使椰子及其他各種果樹的生產損失很大。<sup>8</sup>理事會在第一二〇七次會議中審查這件請願書並聽到特派代表說管理當局正在考慮對地主之能證明果樹確曾受到這種影響者付給賠償。所以理事會決定請請願人注意特派代表的陳述，並將理事會討論請願書的經過情形的紀錄給他參考。理事會還請管理當局至遲於大會第十八屆會時將關於此事所作的決定通知聯合國。

一六. 兩件請願書是關於託管領土內的司法制度的。一件請願書論到領土內缺乏正當的法律諮詢服務，及出庭代理人，另一件控稱政府測勘員兼法官不應審訊關於那烏魯土地委員會所作決定發生爭執的法庭案件，因為他處在測勘員的職位，與這個委員會的工作發生密切關係。<sup>10</sup>理事會第一二〇七次會議審議這兩件請願書時有人建議請管理當局就法律制度執行辦法及擬議推行的改革向理事會提出更詳盡的情報。關於第一件請願書，理事會決定請請願人注意管理當局對其請願書的意見，並將理事會討論請願書的紀錄供其參考。關於第二件請願書，理事會決定請請願人注意管理當局的意見<sup>11</sup>及特派代表的陳述。

一七. 另一件請願書是關於一九五一年管理當局與一個那烏魯婦女所訂的一件合同，<sup>12</sup>由管理當局支付其子在澳大利亞的教育費，而以若干產磷酸鹽土地為抵押。一九五六年曾因未能如期撥償債款而另訂一項合同。後來有關雙方又於一九六二年另訂一件關於清償未清債款的合同。理事會在第一二〇七次會議中審查了這件請願書，決定將管理當局的意見<sup>11</sup>及理事會討論其請願書的紀錄一併送交請願人。

<sup>7</sup> T/OBS.9/4。

<sup>8</sup> T/PET.9/24。

<sup>9</sup> T/PET.9/26。

<sup>10</sup> T/PET.9/27。

<sup>11</sup> T/OBS.9/4。

<sup>12</sup> T/PET.9/28。

<sup>4</sup> T/PET.8/L.8。

<sup>5</sup> T/PET.8/L.9。

<sup>6</sup> T/PET.9/21。

## 第四章

### 視察託管領土

#### 聯合國一九六四年太平洋島嶼託管領土視察團

一八。理事會第一二二〇次會議決定於一九六四年派遣一個按期視察團至太平洋島嶼託管領土，視察團的組成及任務規定見理事會致安全理事會的報告書。

## 第五章

### 託管領土達成自治或獨立與各託管領土實施准許殖民地 國家及民族獨立宣言的情形

一九．理事會第三十屆會審議太平洋島嶼、那烏魯及新幾內亞三個僅存的託管領土狀況時頗注意各管理當局對於根據各該領土人民自由表示的意願和希望，將全部權力移交領土人民，使其能充分享受獨立與自由所採的步驟。理事會相關的結論與建議及理事會各理事國的個別意見載入理事會就太平洋島嶼託管領土向安全理事會所提報告書及其向大會所提報告書內那烏魯及新幾內亞二章。

二〇．理事會第一二二三會議中有人提請理事會注意聯合國教育科學文化組織的一件文件，題為“全體大會第十一屆會就文教組織對於促成殖民地國家及民族臻達獨立之任務所通過決議案八·二的實施情形”。

二一．大會一九六一年十一月二十七日決議案一六五四(十六)及一九六二年十二月十七日決議案一八一〇(十七)曾設置一個准許殖民地國家及人民獨立宣言實施情形特設委員會，決議案內除其他事項外請理事會協助特設委員會工作。根據這種請求，託管理事會主席已致函特設委員會主席，告知理事會已於第三十屆會中審議了太平洋島嶼、那烏魯、及新幾內亞各託管領土的情況，並說理事會的結論及建議以及理事會各理事國的個別意見已載入理事會就太平洋島嶼託管領土向安全理事會所提的報告書，至於那烏魯及新幾內亞則載入向大會所提的報告書內。他還表示願與特設委員會主席討論特設委員會任何其他可能需要託管理事會協助之處。

## 第六章

### 託管理事會審議的其他問題

#### A. 會員國爲託管領土居民提供 求學及訓練便利

二二. 根據大會一九五二年一月十八日決議案五五七(六)設置的聯合國託管領土居民獎學金方案設置以來已有十一年了。這項方案是根據託管理事會第十三屆會核准的辦法<sup>13</sup>辦理的。根據這種辦法，每年請秘書長向理事會提出一件報告書載列這種方案的一切適當詳情。

二三. 秘書長向理事會第三十屆會所提的報告書是他據此提出的第十二次報告書，其起訖日期爲一九六二年六月十日至一九六三年五月十四日<sup>14</sup>。在上述期間內祇接到兩件索取方案章程的要求，一件是從那烏魯來的，一件是從太平洋島嶼託管領土來的。但未接到尚存的三個託管領土中任何一個請求獎學金的申請書，而且根本自從方案開始以來從未接到過這幾個領土提出的這種申請書。

二四. 理事會第一二一六次會議表示備悉秘書長的報告書，並請管理當局注意理事會各理事國在討論報告書時發表的意見。

<sup>13</sup> 託管理事會正式紀錄，第十三屆會，附件，議程項目十三，文件 T/1093。

<sup>14</sup> 同上，第三十屆會，附件，議程項目十，文件 T/1609。

二五. 理事會第一二二二次會議通過了一件決議案請聯合國秘書長訓令新幾內亞摩斯比港聯合國新聞處主任，請其立即諮商管理當局採取措施，藉廣播、傳單及其他妥善宣傳方法，將新幾內亞託管領土居民可從聯合國請領獎學金一事廣爲傳播，俾使秘書長能將上述努力結果情形載入他向大會第十八屆會提出的報告書。<sup>15</sup>

#### B. 在各託管領土傳播關於聯合國及 國際託管制度之情報

二六. 秘書長曾向理事會第三十屆會提出一件關於一九六二年六月一日至一九六三年五月三十一日期間在各託管領土分發聯合國正式紀錄及傳播聯合國及國際託管制度的目的與工作的情報所採辦法的報告書。<sup>16</sup> 這種報告書根據託管理事會一九四八年七月八日決議案三十六(三)及大會一九五三年十二月九日決議案七五四(八)的規定，每年提出一次。

二七. 理事會第一二一六次會議表示備悉這件報告書並請管理當局注意理事會各理事國在討論報告書時發表的意見。

<sup>15</sup> 一九六三年六月二十五日決議案二一三九(三十)。

<sup>16</sup> 託管理事會正式紀錄，第三十屆會，附件，議程項目十一，文件 T/1610。

## 第二編

# 託管領土現狀

### 第一章

## 新幾內亞

### 壹. 總論

#### 概況及託管理事會的建議

##### 土地與人民

二八. 新幾內亞託管領土係由新幾內亞島東北部巴布亞邊界以北西伊里安邊界以西部分、俾斯麥羣島——其中最大的為新不列顛、新愛爾蘭及馬奴斯——及所羅門羣島中最北部的布卡及布干維爾兩島組成，全部陸地面積約為九三,〇〇〇平方哩。

二九. 一九六二年六月三十日，領土全部土著居民約為一,四六九,三二〇人，其中經點查者為一,四二一,〇九〇人，此外尚有估計人數四八,二三〇人。非土著居民約為一五,五三六人。

三〇. 關於希望在一九六三年年底以前將全領土置於完全行政控制下一點，檢討期間已獲的進展包括限制區面積自八,〇五六平方哩減至四,一〇八平方哩。餘限制區包括塞匹克、東部高原及西部高原艱僻地區，居民約計兩萬人。

#### 託管理事會各理事國的個別意見

##### 概論

三一. 紐西蘭代表說澳大利亞經十八年的努力及浩大的投資已對新幾內亞管理當局在一九四五年面臨頗足令人生畏的問題提供了一個積極的答覆。使領土狀況改變不是輕易的成就。管理當局已把常常被人認為是石器時代文化匯集的地區變成了一個迅速進展的現代化領土。

三二. 美國代表說關於新幾內亞託管的情形都很好。他認為這是託管制度最優異的實例。必須念及

領土的客觀情況，才能對管理當局的努力和已有的成績，有一種正確的瞭解。縱觀管理當局的整個成績，尤其與所遇的障礙相對照，不得不說它的成績非常優異。

三三. 聯合王國代表說到新幾內亞各種天然的困難必須解決方能確保人民的政治及經濟進展。他說領土人民操七百種不同的語言，使人不知所措。此外，新幾內亞是世界上仍有若干部分完全未曾開發，若干地區尚未受行政控制的少數國家之一。他很高興聽見特派代表說這種情形即將告終。

三四. 聯合王國代表非常高興見到聯合國一九六二年那烏魯及新幾內亞託管領土視察團報告書<sup>17</sup>內提及的經濟、地理、或政治方面的障礙並未阻遏管理當局的行動。

三五. 他提請理事會注意一九六二年視察團曾提議三個達成迅速健全政治進展的必要先決條件。他說管理當局已擬具計劃設法滿足這些條件，所以他渴望能於明年聽到這些計劃及提議的實施情形。

三六. 賴比瑞亞代表說領土內現在雖然已有顯而易見的改變，但是已獲的進展與尚待進行的工作比較，似乎尚嫌太少。領土內現在尚有面積廣大的土地迄未開發墾拓。她認為發展如此遲緩，應由管理當局負其全責。

三七. 蘇聯代表說澳大利亞政府對新幾內亞託管領土及巴布亞殖民地的政策是典型的殖民政策。不過，澳大利亞託管當局與其他殖民國家一樣，不能充耳不聞贊成清除世界各地各種方式殖民主義壓迫制度的洪大呼聲，所以它們不得不略施手腕使自己能適應如此造成的情形。

<sup>17</sup> 託管理事會正式紀錄第二十九屆會，補編第三號 (T/1604)。

三八。中國代表說自從聯合國負責新幾內亞託管領土事務以來，新幾內亞已有逐漸進展的重要改變。他歡迎管理當局的新政策，即不堅持均一發展為進一步政治進展的先決條件。他認為這種新政策能消除對於新幾內亞未來發展的任何懷疑。

三九。法國代表記得一九六二年視察團會稱讚管理當局，說澳大利亞不辭艱難本着主動精神及堅決意志大無畏地去發展一個與世界文化潮流隔絕得如此長久的地區，這種作風是尚未發展人民歷史上罕見的例子。

四〇。管理當局特派代表強調指出說託管領土地的地勢與自然環境雖然艱險，民族雖很複雜，但是檢討年度內各方面均有極大的進展。他概述應採行動的提案，如進行經濟發展方面的調查、設置高等教育機關等等一旦實施、民選的國會一旦成立後，新幾內亞即已腳踏實地站在穩固的基礎上作更大的躍進，加以深入領土整個社會根源的政治意識已經逐漸醒悟，更可激勵人民使他們改變，並使他們接受現代化經濟及政治生活的概念。

#### 防務與安全

四一。蘇維埃社會主義共和國聯邦代表說如果真想准許新幾內亞與巴布亞獨立的話，那末就必須確實準備使這新國家在能與其毗鄰國家和睦相處最有利的情形下臻達獨立。關於這一方面，領土的情勢非常嚴重，使理事會不得不深感焦慮。澳大利亞政府已將新幾內亞託管領土及巴布亞殖民領土牽入那個使太平洋區域各國藉澳紐美條約發生聯繫的侵略性軍事集團的系統之內。聯合國必須堅決反對管理當局聲稱為履行軍事義務起見可以對新幾內亞託管領土適用軍事協定的話。關於這一方面託管領土的安全已經變成了一個非常嚴重的問題。管理當局必須瞭解，對託管領土實施管理當局與他國政府所訂協定下的義務，將託管領土牽入軍事協定，是不合法，而且是違背託管協定及憲章規定的。託管理事會必須清楚明確的將這一點警告管理當局，並要求管理當局立即停止這種政策。理事會若不採此行動，那末就必須請大會審議這個問題。

四二。蘇聯代表認為諸如美國代表 Mr. Harri-man 最近在澳紐美軍事集團會議內發表的那種言論，構成毫無理由對託管領土及其鄰國人民實行威脅，使領土情勢日趨嚴重，所以必須採取決定性的措施。

四三。他認為管理當局必須首先顧及當地人民的利益，這種利益要求管理當局不要勉強託管領土執行

澳紐美之類軍事集團主動的政策，准許託管領土人民與毗鄰各國人民和平友睦相處；管理當局，尤其當局的盟國，不得藉侵略協定利用該領土，以達到與領土居民利益相左，且對太平洋區域和平安全不利的目的。

四四。管理當局代表說澳大利亞對新幾內亞防務所承擔的義務，其法律根據就是憲章、託管協定、安全理事會各決議案及大會各決議案的確切規定。第一二一八次會議中蘇維埃社會主義共和國聯邦代表曾說鑒於今日世界各國密切相互依存，所以任何區域沒有和平友好關係，都是使人嚴重憂慮的事。澳大利亞代表團同意這話，而且關於這點還要指出新幾內亞的澳大利亞人及許多部落及同語言的集團目前正在協力組成一個民族和一個政府，到適當的時候管理當局還準備呈獻在世界各國面前一個自由獨立的新國家，不但能夠光榮有效地插足二十世紀世界各國之林，且能對這個世界的和平融洽有所貢獻。蘇維埃社會主義共和國聯邦代表曾說到用“火與劍”的話。他應知道澳大利亞向以能和平透入和開闢世界最荒野罕到地區的紀錄為榮。澳大利亞在新幾內亞的和平與勇敢的紀錄可以經得起世界各國的任何考驗。他不知蘇維埃社會主義共和國聯邦是否也有同等的紀錄。

## 貳. 政治進展

### 概況及託管理事會的建議

#### 發展代議、行政及司法機構並擴大其權力

##### (a) 中央政府機構

四五。新幾內亞託管領土與巴布亞領土共受一個行政長官管理，由長官本人自任主席的六人行政長官會議襄助施政，還有一個由行政長官、官方議員十四人、民選議員十二人、及委任議員十人共三十七人組成的立法議會。

四六。託管理事會第二十九屆會贊同一九六二年視察團的意見，也認為應當即在巴布亞和新幾內亞成立一個真正代表民意的國會，認為政治方面可以比一九六一年新立法議會成立時的計劃加速推進；認為人民已有領袖人物卓具資格代其發言且能在一個中央國會內徹底負責為其代表；而且認為成立這種機關較任何其他辦法更能迅速啓發領土人民民族情緒與政治統一的意識。

四七。理事會還核准視察團的意見，認為一個由民選代表組成的立法議會的成立，管理當局擬編製一

本共同選舉名冊的意向，以及地方政府議會所得的經驗，已使當局能擬具計劃根據單一議員選區制由成人直接選舉議員約一百人組織巴布亞及新幾內亞國會，且認為應立即着手進行根據此法舉行選舉的籌備工作，至遲於一九六三年年底以前完成。

四八．理事會建議管理當局應鄭重考慮視察團的提議，着手進行選舉巴布亞與新幾內亞代議制的國會的籌備工作，並規定至遲應於一九六三年十二月三十一日以前達到這個目標。

四九．管理當局報告書內說一九六二年三月設置的立法議會選任委員會會廣泛徵求人民各種分子的意見。根據這種意見，委員會已擬具提案，內中除其他事項外，建議立法會議員人數應自三十七人增至六十四人，其中五十四人應由年齡十八歲以上的人根據共同名冊以普選辦法依單一議員選區制選舉；這五十四個議席中十個應留給非土著人民，作為過渡措施。這些提案業經立法會議及澳大利亞政府接受，後者已於一九六三年五月通過必要法案准付實施。本屆立法會議的任期將於一九六四年初屆滿，管理當局已經通知託管理事會第三十屆會，認為這是最理想的時候，成立改組的議會，將來稱為眾議院。

五〇．管理當局特派代表通知理事會第三十屆會說經過修正的巴布亞及新幾內亞法令已作有規定，擴充行政長官會議，予以範圍較廣的任務，創立一個雛形的行政機構。行政長官會議的人數將自七人增至十一人，非官方官員的人數自三人增至七人，並規定這七個人全體都應為眾議院的民選議員。修正後的巴布亞新幾內亞法令內規定從民選官員中任命國會秘書。他們將跟那些等於澳大利亞國會閣員的現任管理當局各部首長的官方官員學習為其助理。管理當局希望這些助理秘書在其任期內所獲的經驗使他們將來能夠代替行政會議的若干或全部官方官員，並望他們能奠定基礎使將來的眾議院內能有一個完全由他們組成的內閣。

五一．理事會第三十屆會通過下列結論及建議。

理事會念及一九六二年視察團的意見及理事會第二十九屆會本身的建議均認為成立一個真正代議政制必較任何其他辦法更能迅速啓發領土人民的民族情緒及政治統一意識。故表示備悉管理當局決定於一九六四年四月成立一個根據共同名冊由成人普選選出的眾議院。備悉該議院將操託管領土的立法全權。理事會表示備悉管理當局聲稱眾議院現行組成情形反映土著

居民的意願，但同時表示希望能儘早依據新幾內亞人民意願，進展至一個完全民選的議會制度。理事會復表示希望管理當局不要違背眾議院多數民選議員的意願，援用法定否認權力。

理事會歡迎管理當局擬擴充行政長官會議，使土著民選議員參與工作，藉資加速進展，逐漸產生一個對眾議院負責的行政機構。

理事會欣悉管理當局的政策即認為任何自治制度的基礎雖應力求廣濶，但不必視均一發展為進一步政治進展的先決條件。

#### (b) 地方政府會議

五二．至一九六二年六月三十日領土內計有地方政府議會三十八個，諮議總數共計一，一六四人，代表人民約三五七，五三四人。

五三．理事會第二十九屆會表示贊成一九六二年視察團的意見，即地方政府方面已有的進展及健全準備工作證明應根據這種政策繼續進展。理事會建議將政策再推進一步，即從公款中撥劃若干補助金給業已證明能自理其有限財務的各地方政府會議，助其增多並擴展其工作，並讓它們以代理機關的地位去擔任管理當局所執行的若干任務。理事會也認為在工作及財政方面應給它們更充分的權力，使其享有相當於其他地方政府當局的職權；並認為在尚未能採用常規課稅制度，使各地主根據土地所有權對地方會議經費有所貢獻以前，由各大農場繳款充地方會議經費的制度仍有它的長處。

五四．管理當局在最近的報告書內說管理當局的政策認為擴展地方政府會議為促進土著人民政治進展的最佳基礎。管理當局現正根據這種政策檢討地方會議的任務。其目的在建立一個不分種族的地方政府會議制度讓其執行更多的地方事務，必要的法律正在草擬中。

五五．管理當局特派代表通知託管理事會第三十屆會說自從一九六二年六月三十日以來已經宣布成立了十二個新的地方政府會議；計塞匹克區五個、摩羅貝區三個、東部高原區二個、馬奴斯及新島各一個、託管領土現有的五十個這種會議目前共代表居民四七三，七七二人。

五六．巴布亞及新幾內亞各地方政府會議年會已於一九六三年四月在拉埃舉行。這個年會完全由人民主持，根據項目繁多的議程舉行討論並通過決議案。

五七. 理事會第三十屆會通過下列結論及建議：

理事會渴望管理當局採取一切措施訓練新幾內亞土著領袖擔任重要職位，使其對於議會程序能有經驗，所以歡迎管理當局對於地方政府法令所計劃的修改，使地方政府會議的轄權因此可能擴大。為進一步加強上述會議權力計，理事會向管理當局建議或可增加中央政府所給予的經濟援助並擴大地方政府會議在各方面的權力，包括就地課稅的權力在內。

### (c) 區政府及市政府

五八. 領土分九個區，每區有一個諮議會。每一個諮議會由行政長官任命的區專員一人及諮議員若干人組成，任期兩年。本報告書檢討期間區諮議會內的土著諮議員計有二十八人。

五九. 改組區諮議會的提議希望每一個區諮議會能有多數土著諮議員，包括各地方政府會議的代表，並希望鎮諮議會也能直接派遣代表出席區諮議會。

六〇. 領土七個主要的鎮都設有鎮諮議會，其中四個有新幾內亞諮議員共十八人。七個鎮諮議會的其餘諮議員計歐洲人七十四人、亞洲人八人、混血種人三人。

六一. 理事會第二十九屆會鑒於一九六二年視察團認為現行的鎮諮議會制度已經達到其目的，領土各主要城鎮現在都在迅速發展，許多居民都很能够在民選的市議會內擔任充分任務，請管理當局注意視察團的結論即認為允宜進而建立一種標準的代議市政府制度。

六二. 管理當局在檢討中的報告書內說管理當局已經設置了一個管理當局各行政部門聯席委員會以便調查領土內建立市政府的需要。因為現正提出一條關係地方政府的法律，規定設置多種族諮議會及在都市區域設立市議會，對於這個問題連帶的關係，所以這個委員會就這個問題作若干初步考慮之後，即宣布延至新法律起草工作完成後再說。屆時委員會將考慮最好用何種方法去估計主張設置市政府的要求，以及按照人民本身意願可能採用的方式。

### 發展成人普選權及直接選舉制度

六三. 管理當局特派代表通知託管理事會第三十屆會說一俟選任委員會的提案經立法會議通過，澳大利亞政府核准後，即將開始編訂一九六四年選舉時需用的選舉名冊。將來編訂選舉名冊時所根據的共同名

冊是根據所保持的兩項不同的土著人民人口普查紀錄編擬的：一種是設有地方政府會議的各地地方政府會議書記保存的納稅戶口調查登記冊，另一種是土著事務部外勤事務員保存的紀錄，兩者都是按村落及按家族團體名次編擬的。這種紀錄對於最近始略知情形，正在逐漸使其受充分有效管制的地區，尚不完全。這種普查紀錄內載有所有人民的姓名，包括兒童在內，但並非按照英文字母次序排列的。特派代表說據他看普查結果將先經過查對，然後於一九六三年十月以前交到一個中央選舉辦事處，俾便在選舉日期以前完成印刷選舉名單的必要工作。關於這一點，特派代表又說管理當局不得不擴充國家印刷局的廠房，添購額外機器，以便應付在一九六四年三月以前印就並分發選舉名單而勢必增多的工作。

六四. 特派代表又說近年來教育方面雖有進展，但是成人文盲人數的百分比仍高，尤其是最近始發生有效接觸的地區。所以有些地方舉行選舉時可能須用耳語的辦法投票。一個識字的投票人可以在選票上按其喜歡各候選的程度依次秘密誌下記號。投票並不是強迫的。

### 公務制度：訓練及任用土著人士擔任重要職位

六五. 託管領土公務制度分為四級：第一、第二、第三及輔助人員級。截至一九六二年六月三十日為止，第二級內計有永久任用土著官員八人、暫時任用土著官員四人，第三級內計有永久任用土著官員三十一人、暫時任用者十四人。輔助人員級內計有永久任用土著官員五九八人，暫時任用者九十四人。領土內計有永久任用外籍官員二，七五七人。暫時任用外籍官員一，三七六人。永久任用亞洲及混血種官員一人，暫時任用者二二六人。

六六. 理事會第二十九屆會贊成一九六二年視察團的建議，也認為應當檢討及修改將來的徵聘及訓練方案，並儘先注意下列三點：高級職位數目應保持最低限度，使各部門不致發生駢疊情形，以確保公務員制度不致發生頭重腳輕的弊病；管理當局應竭力設法推行教育方案及特別訓練制度，以便訓練新幾內亞人民擔任高級公務員職位；並應探討一切可能，設法聘請暫時任用及永久任用的醫師及教員。

六七. 理事會也贊成視察團對下列兩點的建議：應當指派一個內中有新幾內亞代表的公務委員會擔任目前由公務專員執行的主要職務，應採用類似見習制

度的新措施，徵聘外國人員，而且還應盡量充分利用聯合國各專門機關助其羅致職員，尤其醫師及教員。

六八。管理當局報告書內說，當局經常檢討其徵聘及訓練方案而且其政策向來是一俟土著人員具有資格及經驗時立即任用他們擔任各級公務員職位。高級職位員額向來力謀減少，以能維持優良辦事方法及最高效率為標準。此外還從事各種辦事方法研究及檢討，力謀確保行政機構不致發生駢疊或“頭重腳輕”的情形。

六九。管理當局通知託管理事會第三十屆會說一九六三年二月二十八日時託管領土第二級公務員內計有永久任用的土著官員十二人，暫時任用者二人，第三級內計有永久任用的土著官員五十四人，暫時任用者二十四人，輔助人員級內計有永久任用土著官員六十四人，暫時任用者一五六人。據同日的統計，領土內計有永久任用外籍官員二，八一七人，暫時任用外籍官員一，三九三人。此外有亞洲籍永久任用官員二十人，亞洲及混血種暫時任用官員二三五人。

七〇。訓練新幾內亞人擔任高級職位一事根本須視高等教育的進展情形而定。除在這一方面竭力提倡外，還在在職訓練方面，採取若干積極措施；如設立一個住宿的中央行政人員訓練學院，增設隨習行政助理職位等。預料待土著官員具有進入大學資格時，澳大利亞各大學及將來擬在領土內設置的大學學院內為訓練土著官員而設的見習員額必將大為增加。見習訓練將包括目前對外籍官員適用的各部門，即醫藥、工程、建築、農業、造林及師範等部門。

七一。徵聘教師及醫師也許比徵聘任何其他種類的職員更獲優先注意。領土已與澳大利亞各州教育廳商定辦法借調教員，時期視情形而異，澳大利亞各州已慨然准其教員接受巴布亞及新幾內亞的教職。教育方面的見習訓練尚在繼續，而且現正計劃在摩斯比港開設一個多種族的師範大學。醫師的徵聘普通尚能達到規定的目標，當局並歡迎海外醫師應徵擔任永久或定期任用的職位。

七二。管理當局承認必須在適當的時候考慮設置一個公務委員會。不過，關於這種事項，一個極重要的考慮就是能否找到具有必要資格、經驗、而且在一般條件上可任為委員會委員的土著官員。

七三。現在正在擬具計劃，將大部分為外籍公務員的公務制度變成以土著公務員為主的公務制度。其

用意是使改組後的公務制度包括一個根據本地狀況及本地薪給率編制的領土本身公務系統和一個完全任用外籍官員的輔助公務系統。將來是否徵聘外籍官員主要須視能否聘得適當的合格土著官員擔任必要的任務而定。遇有好幾年內不可能聘得適當合格土著人員的情形時，則繼續永久任用外籍官員，包括在見習制度下聘用的外籍官員在內。

七四。管理當局通知理事會第三十屆會說當局已於一九六三年二月開設了兩種新的訓練課程，訓練巴布亞及新幾內亞女子擔任打字員及速記打字員之職。此外，正月間還為才開始公務員工作的巴布亞及新幾內亞人開設了一班為期三個月的基本書記工作進修班。已有十個官員獲得一九六三年公務員免費訓練計劃下發給的獎學金。

七五。理事會第三十屆會通過下開結論及建議：

理事會確信應儘可能從速讓新幾內亞土著人民擔任其他行政責任，所以雖然深知徵聘的困難，仍促請管理當局加倍努力擬具一項高等教育及專門訓練方案以便訓練新幾內亞人在公務機關內擔任重要職位。

## 託管理事會各理事國的個別意見

### 概論

七六。中國代表說新幾內亞今日能有令人滿意的進展，許多地方應歸功於過去十五年內奠定的基礎。在透入、鞏固及重建時期的每一個階段，各巡邏官、管理當局，及各級行政官員，包括坎培拉與摩斯比港方面的計劃和指導，都各盡所能，參與其事。中國代表認為理事會不妨念及一九六二年視察團的提議，即一面新國旗一支新國歌，可能再加一種新的共同國籍或對全國統一大業能有貢獻。

七七。法國代表說任何公平的觀察家都會承認領土的歷史已經到了一個轉機的時候。在不斷進展之後，發展的速度業已加快，所以管理當局現正根據過去數年來長期努力所得的結果依照一九六二年視察團提出的重要建議，再度積極推進其行動。管理當局與託管理事會代表彼此意見現有一種值得注意的相同之處，他尤其感覺愉快，因為法國代表團去年曾毫無保留的贊成視察團的建議。

七八。蘇維埃社會主義共和國聯邦代表說在政治發展方面，管理當局雖曾口頭同意准許獨立的宣言，尤其其中的第五段，但仍——不管宣言內清晰的聲明

——提到所謂領土發展尚嫌不够，土著居民尚不能自治，以及工業及教育尚未充分發展等因素，拒不准許託管領土自治與獨立。

七九. 管理當局代表說時間不是一個絕對的概念。不久即將有土著人民推選的代表十四人在根據選民共同名冊由成人普選的民主衆議院內擔任議員。產生一部選民共同名冊，使新幾內亞全體人民藉此能有行使權力的辦法，這件事實本身已是一種優異的實際成就，多年孜孜不倦冒險工作的結晶。藉着這種及其他一樣值得稱讚的成就，刻已在過去一片散沙祇有若干彼此隔閡敵對的人民團體的地方，建立了一個國家。這不是遲慢的發展，這是非常迅速的發展，旨在達到管理當局謀求履行對新幾內亞所負責任的目標亦即聯合國憲章及託管協定的目標。

#### 發展代議、行政及立法機構並擴展其權力

##### (a) 中央政府機構

八〇. 紐西蘭代表說新的衆議院等於一個酵母，可以藉此啓發領土生活的各方面。領土立法機構可以產生面對共同問題的意識，同舟共濟解決這種問題的共同命運感，從而可以產生一種民族意識。

八一. 他又說也許值得再提一下一九六二年視察團的意見，即最好留待初步主要任務完成之後——即待至完全代議制的國會成立之後，再採用內閣制度。他覺得現在也許已經到了發展速度主要受人與物的需要控制的時候，所以認爲應有一個鞏固時期，使選民能吸收及消化已有的結果。

八二. 聯合王國代表欣悉管理當局準備設置代議制國會的日期與一九六二年視察團所定一九六三年十二月三十一日的目標時期相去不遠。關於這方面，他覺得視察團主張議員員額定爲一百名並沒有特別奧妙的意義。他說新幾內亞人民既然自己建議人數較少的議會，託管理事會就沒有理由硬要他們有任何一定的數額。

八三. 聯合王國代表還指出，衆議院內保留十個非土著非官方議員和十個官方議員一節是按照領土人民意願作成的決定，他認爲這是非常重要的事。他並且認爲管理當局主張藉特種辦法酌量保留十個非官方非土著議員的決定是應當贊成的。這種辦法與視察團的建議毫無衝突之處。

八四. 賴比瑞亞代表不能充分瞭解衆議院內爲什麼必須保留十個議席給某一類的人。她認爲已經變成

新幾內亞國民的澳大利亞人民也有權競爭議院的議席；不過，她認爲這種人應與任何其他新幾內亞國民一樣競選，並認爲衆議院六十四個議席中不可替任何特殊種類的人保留席位。如果他們的主要目的是對這個機關提供技術服務，那末他們可以顧問資格爲之。

八五. 蘇維埃社會主義共和國聯邦代表說託管領土立法會議的結構根本是反民主的，而且根本沒有實權。這個會議根本不能作成對管理當局有拘束力的決定。任何法律非經行政長官核准沒有任何力量。如將管理當局代表在理事會本屆會中將領土內的改革說得好像託管領土立法制度上發生了革命似的話分析一下即可證明這是管理當局再度企圖把形式上的改革說得好像是必要的改革。新的衆議院祇是改頭換面的舊立法會議，決不是能使領土獨立的真正代議機關。他認爲託管理事會各理事不可漠視一件事實：那就是，假使立法機構沒有必要的權力，不能通過管理領土生活的法律，不能擔任立法任務，那末這種改革根本沒有什麼意義，而且其目的祇是在惑亂最關心要解決這個問題的領土人民及託管理事會各理事國的視聽。

八六. 關於行政長官會議仍舊祇是一個諮詢機關一點，蘇維埃社會主義共和國聯邦代表說，這個會議的多數議席必須於最短期間轉移給新幾內亞土著人民的代表。這個機關必須從純屬諮詢性質的機關變成一個能够單獨作成決定的機關。

八七. 中國代表說設立中央國會將促使領土人民發生一種民族情緒和政治統一的意識，他認爲領土人民勢將覺察巴布亞與新幾內亞邊界以外鄰邦正在展開的新情勢，所以這種憲政方面的發展更加重要。一俟領土人民團結起來，有了自由發表政見的辦法，他們必能衛護他們的民族身份，積極充分的參加其本國的建國大業。

八八. 中國代表希望在未來的選舉中看到各領袖辯論有更大共同利害關係的問題，如課稅、地權、教育、地方政府的前途，或甚至關於酒的法律等等。而且他認爲設立一個中央國會可促使領土人民發生一種民族情緒，和政治統一的意識。關於少數民族代表權問題，他認爲新幾內亞人正式承認他們社區內的中國人及澳大利亞人等非土著人民對該國進展及穩定所作的貢獻是對新幾內亞人民本身有利的。他很高興聽說這是新幾內亞人民的意願。

八九. 法國代表說想在一九六三年年底以前使領土人民得到一個國會的希望已經滿足了，因爲這個新

機構即將於一九六四年成立。成立國會不但可以啓發社區責任感，還可以鞏固團結情緒和民族意識。理事會還應表示欣悉這種有條不紊按步就班的進展已在有關各方完全協議和融洽的空氣中實現了。

九〇. 管理當局特派代表表示希望他已在開端陳述與答覆問題時說明了關於選擇自由的一點，不過若干代表心中好像對於託管領土政治進展的提案，尤其關於設置一個自由選舉的新國會的提案，是否確係選任委員會商詢絕大多數新幾內亞代表所提，仍有相當懷疑。他請理事會注意管理當局並未將擬議設置的衆議院視爲終極目標，而祇是把它當作更進一步實現聯合國憲章內揭櫫的目標的步驟。再從這個議院演進而產生一個完全民選的國會，負領土良好行政的全責。

### (b) 地方政府會議

九一. 關於地方政府會議，蘇維埃社會主義共和國聯邦代表說，所有各種立法及行政任務都必須就地移交這種會議，而且必須使這種會議變成地方行政機關。

九二. 中國代表促請大家特別注意地方自治的發展。他認爲土著領袖很能夠應用他們的經驗與健全的判斷力來管理人民自己的事。應當鼓勵各地方政府會議和各地方政府會議將來舉行的聯席會議在重要教育事宜上擔負責任。

### (c) 區政府與市政府

九三. 中國代表說鑒於各地方政府會議最近舉行的聯席會議中已獲的成就，也許應當速即促成地區及區域會議，作爲更好的培養民族展望的辦法。

#### 發展成人普選及直接選舉制度

九四. 賴比瑞亞代表說耳語投票辦法不能確保選舉時適用自由選擇的原則。他認爲選舉日期既然定在十二個月以內，自可教育新幾內亞人民用標誌或顏色不同的選票來確保行使自由選擇的權利。

## 叁. 經濟進展

### 概況及託管理事會的建議

#### 概 論

九五. 農業是託管領土的主要作業，農產品約佔一九六一至一九六二年度輸出總額百分之九十。木材

工業尚在繼續擴展，金鑛業雖仍重要，但已見衰退。製造工業現處次要地位，但已日趨重要。

九六. 檢討時期內領土輸出總額爲一二,七八一,三二六英鎊，較去年增加六四,四三七英鎊，輸入則達一六,〇七八,四九〇英鎊。主要輸出品爲：乾椰肉、椰油、椰油餅、及椰子粉，總計五,九〇三,二九六英鎊，可可豆一,九六〇,四三六英鎊；咖啡豆一,五四六,二六三英鎊，木材產品一,一九五,七四四英鎊，及黃金七一七,五九六英鎊。

九七. 新幾內亞人生產的乾椰肉現約佔領土產額三分之一，可可約佔領土產額四分之一以上，咖啡約佔領土產額一半左右。

九八. 管理當局特派代表通知託管理事會第三十屆會說關於鼓勵土著人民在草原適當地區養牛一點，管理當局已在拉埃建造一個宰牛場以確保能從所養的牛身上獲得最充分的利潤。他又說檢討年度內摩羅貝區的加蘭納已經開始產茶；現在該處每月產茶約三千磅。

九九. 特派代表還通知理事會說在土著人民中加緊推行農業推廣工作的五年計劃已經付諸實施。這項計劃的目的之一是在人民易到的各地成立五十個左右農業推廣中心，這個五年計劃的目的不但藉提倡現金作物增進一般生活水準，同時還要增產鄉村糧食作物。

一〇〇. 理事會第二十九屆會表示贊成一九六二年視察團的意見認爲應當速即充分檢討領土現有的各種經濟問題及現在正在推行的方案，備悉管理當局已與國際復興建設銀行接洽，並表示歡迎管理當局已接受視察團主張邀請國際銀行進行充分經濟調查的提議。這種調查應當致力於擬具及執行一項協調的發展領土計劃，並規定目標日期，至遲於一九六三年十二月三十一日以前完成這項促使當局核准發展計劃的調查。

一〇一. 管理當局報告書內說當局已與國際復興建設銀行商定辦法開始在巴布亞及新幾內亞領土內進行範圍廣大的經濟調查。根據管理當局特派代表的報告，國際銀行組織的一個特派團已於最近抵達新幾內亞，而且已開始在該處實地工作了。這個特派團內有經濟、農業生產、教育、工業與動力、牲畜、公共衛生及交通等各方面的專家。管理當局已請其提具建議，以便援助管理當局設計一種旨在擴展並刺激經濟的發展計劃，特派團比較重要的任務中有一種就是請其估計領土的資源及足以影響經濟發展的因素；在實在可行

範圍內設法估計今後大約五年期間可能從領土內或其他來源撥供領土應用的資本總額；審查現行政策及措施對於經濟發展的影響，並提具特派團視為必要或適當的建議，俾使公私兩方面的發展都能臻達最有效的速度和採取最有效的方式；並摘要建議如何分配可能獲得的資源，在領土經濟的各方面從事投資。

一〇二. 理事會第三十屆會通過下列結論及建議。

理事會讚許管理當局業已獲得國際復興建設銀行的服務為其進行經濟調查，並希望將來能藉此進而擬具一項範圍廣大的發展計劃以便規定今後數年內經濟發展的次序並估計投資的需要。理事會強調必須增加經濟發展的速度，以便滿足領土居民人口日益膨脹造成的需要。

### 財 政

一〇三. 檢討期間公務經費總額共計一四,三〇七,八九二英鎊，其中二九〇,四三六英鎊可在貸款基金項下支付。歲入已自一三,四一一,〇三六英鎊增至一四,三〇七,八九二英鎊，其中一〇,一一四,三六六英鎊係管理當局撥給的直接補助金。國內稅收總數為四,一九三,五二六英鎊，去年則為四,一二九,四四一英鎊。此外，澳大利亞協和國政府在巴布亞與新幾內亞領土內有業務的各部皆由澳大利亞協和國另撥經費，與領土預算無涉，此等機關的經費數額約計四,七〇〇,〇〇〇英鎊，其中一,八〇〇,〇〇〇英鎊係建設費用。

一〇四. 管理當局特派代表通知託管理事會第十三屆會說管理託管領土的費用目前大部分由澳大利亞政府負擔，每年撥給數額日益增加的補助金。本年度直接撥給巴布亞及新幾內亞的數額計達二千一百萬英鎊，若將澳大利亞預算內關於領土的支出全部計入，則總數將達二千五百萬英鎊。

### 土 地

一〇五. 領土土地分為(a)土著所有地(b)自由保有地(c)管理當局公地，包括租給土著及非土著居民的在內，及(d)無主土地。領土土地面積共計五九,五二〇,〇〇〇畝，根據一九六二年六月三十日的分類，計有未出讓的土地五八,〇六一,〇一五畝，非土著人民自由保有的土地五四一,二二〇畝，以及管理當局的公地九一七,七六五畝。

一〇六. 理事會第二十九屆會請管理當局注意一九六二年視察團的建議，即認為應謀求在全領土實施

一種統一的土地所有權制度，採用有保證的個人地權登記。

一〇七. 管理當局目前的報告書內說領土事務部長已於一九六〇年四月宣布當局政策就是要在全領土內推行一種統一的採用土地主有權制度，實施有保證的個人地權登記。足使上述決定生效的必要法律大部分業經領土立法會議通過，但是主要的正式法案，即土地(主有權更動)法案則尚待立法會議通過。

一〇八. 理事會第三十屆通過了下列結論及建議：

理事會重申意見，認為未來若干年間領土經濟仍必須仰賴農業，所以地權改革乃經濟發展最基本問題之一，特促請管理當局特別注意土地使用問題及使習慣土地主有權制度變成個人主有制度等問題。關於此點理事會請管理當局注意業已應付類似問題各國，尤其非洲各國的經驗。理事會復建議鑒於土地主有制度的改革必須與人民合作方能實施，所以管理當局應儘早提請新的眾議院注意此事。

### 公 路

一〇九. 一九六二年六月三十日領土內計有車路四,八〇五哩，及驛道約一萬六千哩。車路中三,四一七哩可以通行中型及重型車輛，一,三八八哩祇能通行輕型車輛。驛道原來係供步行之用，大半都祇有四呎或不到四呎寬，而且間或缺乏橋樑。

一一〇. 理事會第三十屆會請管理當局注意視察團的意見，即認為新幾內亞主要島嶼內地的經濟發展，事實上連同整個領土的政治統一都有賴建立一個良好的公路系統，使蘊藏豐富的高原地區與沿海地帶交通方便，故認為拉埃與加羅卡之間的公路應為將來首先整理的主要公路。

一一一. 管理當局在檢討中的報告書內說當局繼續加緊注意公路與橋樑情形。管理當局已對領土今後五年內的交通需要及使領土進展的交通計劃，包括建築重要的新公路和橋樑，及維持、重建及改進現有公路和橋樑在內，作了一種普遍的調查。現在已決定優先改進加羅卡通至沿海的拉埃的公路使其達到良好的標準，並在領土其他各地建築必要的公路與橋樑。管理當局特派代表已在託管理事會第三十屆會內指出拉埃加羅卡公路，第一段九十哩業已完成，且已招商承造最後一座重要橋樑。他還報告理事會說澳大利亞陸軍工程師目前正在建築一條從韋瓦克通至馬普里克的四季公

路，這條公路完成後將使塞匹克區人口稠密地區有一條通達海港的良好出路。

一一二．理事會第三十屆會通過下列結論：

理事會備悉交通乃領土主要問題之一，對於管理當局業已進行的公路建築方案，尤其在建築加羅卡至拉埃及韋瓦克至馬普里克兩公路方面的進展，咸加贊許。

## 託管理事會各理事國的個別意見

### 概論

一一三．紐西蘭代表說，因為托賴族人民的努力，已使推廣現金作物的工作大為加速，而且已使他們自己每年賺到一百萬英鎊以上。可可及咖啡生產日增，現已開始逐漸取代多數人民仍在從事的傳統糧食農業。

一一四．美國代表對於設想遇到謀使領土經濟進度的措施，印象極佳。他說根據國際銀行特派團的報告書管理當局應更能確知託管領土可以達到何種接近經濟自給的程度。

一一五．聯合王國代表說，誠如視察團業已指出，領土臻達自治最重大的障礙可能是經濟方面的障礙。視察團認為領土人民正在迅速意識到和堅持要求物質的進展，管理當局必須在這方面走在人民的前面，不可落後。而趨向這一方面的一個重要步驟應為完成一種經濟調查，從而核准一項發展計劃。他以管理當局已請最好的諮議，即國際銀行，來執行視察團的建議，特向其慶賀。他對特派代表陳述時說主要因為在澳大利亞市場上銷售領土三大現金作物設有最惠待遇辦法，所以今後八年至十年間這三種作物輸出的前途展望相當光明等情，特別感覺興趣。這種穩定的市場對領土一定大有幫助，真是值得其他初級產品出產地區羨慕的事。他對新幾內亞林業的發展亦極感興趣。

一一六．賴比瑞亞代表說領土經濟發展的速度必須增加，否則發展的程度一定趕不上將來的需要。新幾內亞的土著居民渴望能有更好的教育，出產能獲較高的售價，並且希望能有一般的經濟發展，尤其視察團報告書第六十六段內概述的農業發展。同時還必須增加工業方面的活動。他認為早應着手估計一下新幾內亞的資源以及足以影響經濟發展的因素，同時還應估計一下某一期間的資本需要。

一一七．蘇維埃社會主義共和國聯邦代表說經濟發展方面情形更壞，管理當局根本沒有做過任何對領

土人民有利的事，管理當局向來把領土視為原料及廉價勞工的來源，銷售澳大利亞貨物的市場。新幾內亞及巴布亞經濟的性質證明領土已經變成了替澳大利亞母國出產原料的農業屬地。金、銀、乾椰肉、可可、油類及咖啡從新幾內亞源源輸入澳大利亞。殖民國家根本沒有替託管領土建立一種多方面的經濟結構，祇是使其具有偏重一面的變態性質。它們祇發展領土內能使澳大利亞墾拓者與壟斷組合獲利最多的農產品，輸出的農產品大多數都是大規模的澳大利亞農家及壟斷組合的農場出產的。根據特派代表的陳述，土著居民所有土地產品的輸出數額不到輸出總額百分之三十。巴布亞及新幾內亞以及若干其他太平洋島嶼經濟的真正主人是幾個澳大利亞公司，最近又加入了若干附屬美國公司的壟斷組合。管理當局還對領土本地居民抬高經濟發展貸款的利率，藉此限制本地居民在領土經濟方面的活動。

一一八．中國代表說領土的基本迫切需要在增進平衡經濟發展的速度。他深怕人民希望更大物質進展的要求倘若不能充分滿足，人民倘若不能享有穩定的經濟，他們勢將繼續依賴古老的糧食生產方法。他希望國際銀行特派團所作經濟調查結果可使管理當局替領土擬具一項統籌的平衡經濟發展計劃。

一一九．中國代表團表示備悉管理當局業已提供保證，說當局鼓勵外來資本參加新幾內亞的經濟發展，不以澳大利亞的資本為限。

一二〇．法國代表說管理當局決不會不知道他們應設法保護領土經濟使其不受若干熱帶物產世界市場價格波動的影響。

一二一．管理當局特派代表強調否認蘇聯代表聲稱管理當局利用託管領土促進其本國經濟的話。他提到管理當局在提倡養牛事業方面的努力，這種事業不但與澳大利亞本國主要利益之一牴觸，而且是直接與其競爭的。他還提到領土內將來亦會與澳大利亞競爭的木材工業，以及花生與西番蓮漿的輸出。檢討年度內領土輸入總額中祇有一半係來自澳大利亞，其餘共計約八百萬英鎊的輸入品來自二十七個別的國家，包括蘇聯在內。他強調說管理當局並不處在“受最惠待遇國家”的地位，對領土的輸出與任何其他國家待遇完全同等。託管領土一九六一至一九六二年度輸出總額約達一千二百八十萬英鎊，輸至澳大利亞的不到其中的一半，祇有五百五十萬英鎊。

一二二. 特派代表指出一九六二年七月一日至一九六二年十二月三十一日期間未經鍛鍊的金砂價值總共不到二一九,〇〇〇英鎊。他還提到一件事實,就是領土金鑛事業大部分不但無利可獲,而且管理當局還要提供援助,發給津貼,使金鑛業能夠支持下去,繼續出產金砂,並使大批新幾內亞技工能獲僱用。新幾內亞沒有獨立的銀鑛業,其產量亦非常有限。

一二三. 管理當局特派代表說託管領土無疑需要外國資本藉以開發其資源,目前正在進行調查以便確定領土內有無數量值得開採的鎳鑛或銅鑛。開發這種鑛藏必須外國資本。領土可從這種投資所獲利益繳納的稅款上而有收益,同時領土人民可藉此得到其他就業的出路。咖啡與可可是兩種出產日益改良擴充的現金作物。例如可可輸出數額前年為一百五十萬英鎊,去年已增至約二百萬英鎊,同一期間咖啡輸出總額亦自二十萬英鎊以下增至一百五十萬英鎊以上。可可現佔主要輸出品之第二位,咖啡佔第三位。咖啡一半為新幾內亞人所產。領土人民現在已經自己組織合作社及企業機構製作咖啡及辦理輸出及銷售等事項。西番蓮漿去年產額達四萬五千加侖,全部皆為新幾內亞人所產。他表示希望這些數字可以證明新幾內亞人民現在已日益積極參加領土輸出產品的生產。上述數字祇指外銷的出口作物總額,並未計入供本地消費的鉅額上述作物在內。

一二四. 管理當局代表歡迎及嘉許國際銀行現在正在從事的經濟調查,但是領土進行各種不同的經濟調查至少已有十五年之久,且將繼續進行,並參照國際銀行經濟調查所得總結果隨時作必要的調整。

### 財 政

一二五. 美國代表以澳大利亞政府人民慷慨捐輸而不鋪張,對託管領土的管理及福利提供可觀的財政貢獻,向其表示欽佩。

一二六. 蘇維埃社會主義共和國聯邦代表認為必須考慮廢除管理當局一九五八年度不顧人民菲薄收入還要強使本地居民繳付的人頭稅問題。

一二七. 他請管理當局告訴理事會,獲得管理當局默許吮吸新幾內亞民脂民膏的各財政團體及壟斷機關從新幾內亞榨取的利益共計若干。他詰難管理當局要它告訴理事會究竟從領土榨取了多少錢,然後他可將此數與管理當局給還領土的錢,作一比較。若將這種利潤與它對新幾內亞預算所作少得可憐而猶想得到

理事會各理事感謝及贊許的數額比較一下,即可證明管理當局不應受人稱讚,反當因其所採政策嚴受譴責。

一二八. 法國代表強調指出管理當局增撥預算貸款的重要,這個數額本年度將達二千五百萬英鎊,他又指出大家若不協力同心,盡量增加產品的門類、避免許多新國家獨立後遭遇的困難,從而鞏固領土經濟,那末這種經濟援助根本沒有多大價值。

一二九. 管理當局特派代表提請理事會注意,管理當局早年給與領土的補助金是從澳大利亞納稅人所納稅款中撥給的,這些人民極大多數都是在領土內沒有經濟利益的人。他又說新幾內亞人祇擔負託管領土行政費用的極小部分。不住在會議區域內的成人每年繳付兩英鎊或不到兩英鎊的人頭稅,似有理由可望他們毫無困難的繳付此數。還有成千成萬的新幾內亞人根本不付任何人頭稅。這種稅是過去有一個視察團建議之後制定的。他又說澳大利亞國立大學最近所作研究顯示一九六〇至一九六一年度從領土方面所得紅利淨額之可在領土以外支付者祇有一百五十萬英鎊,與投資總額相比,實在非常低微。這根本不能稱為剝削,此數尤其可與國協對領土發展提供的援助比較一下,此種款額今年約達二千五百萬英鎊。

### 土 地

一三〇. 中國代表說無論目前所作經濟調查結果可能建議何種改革,他認為管理當局必須堅決努力勸導人民接受將土著習慣地契改成個人登記地契的辦法,為此目的必須推行一種週密的教育方案。

### 公 路

一三一. 紐西蘭代表說領土已經築了五千哩公路,而且已將空運的水準提高到世界上幾乎沒有一處可與比擬的程度。

一三二. 美國代表認為目前已經開始舉辦的方案中最艱巨昂貴的一項是改良領土交通系統。他對特派代表對他所提的海空運輸相輔進展問題的答覆印象極佳。

一三三. 聯合王國代表說聯合王國代表團對於管理當局在築路方面已有的進展印象特別良好。他認為從領土人民經濟發展及使他們易於充分利用管理當局供給的各種便利的觀點來看都是對他們極有價值的。

一三四. 賴比瑞亞代表說必須發展更加遠佈和優良的公路、鐵路及交通系統。

一三五. 蘇維埃社會主義共和國聯邦代表說他不知道託管領土內的修築公路和飛機場的活動，不過他不能漠視他們推行這種工作不是爲了託管領土人民的利益，而是爲着替外國公司剝削領土，獲得巨大利益而進行的。顯然，託管領土居民也用這些公路，不過，要不是管理當局及剝削領土天然資源的各公司也有這需要的話，他們決不會修築這些公路的。假使沒有建築這些公路，那末殖民國家及各壟斷企業即不能將他們盜取的資源運到殖民地以外。

一三六. 管理當局特派代表說修築公路、碼頭及飛機場並不是爲了使非土著企業獲得便利，而是爲了發展整個託管領土的經濟。新幾內亞人也從利用這種便利而同樣得到利益。事實上，有許多公路與飛機場僅供這些人民之用。

## 肆. 社會進展

### 概況及託管理事會的建議

#### 概論

一三七. 管理當局在最近的報告書內說新幾內亞工人繼續對於成立勞方組織一事感覺興趣。除馬當已有一個勞工協會外，現在拉埃及拉保爾兩地也成立了勞工協會。管理當局特派代表通知託管理事會第三十屆會說自從成立了勞工部開始工作以來，已經通過了管制工業組織及關係的法律及規定各雇工皆可享受公斷及賠償權利的法律。此外城市裏的工資業已改善，且已締訂合約規定改善碼頭工人的工資。

一三八. 促進婦女進展的工作尚在繼續擴展，管理當局特派代表通知託管理事會第三十屆會說現在領土內活動的婦女組織計有一百五十七個。

一三九. 管理當局向託管理事會第三十屆會報告說專爲新幾內亞土著讀者創辦的新幾內亞新聞報已於一九六二年十月四日初次發行。還報告說酒類(暫行)法令已於一九六二年十一月二日生效。這條法令准許巴布亞人及新幾內亞人在領有執照的場所及正式社交場合內飲酒，而且啤酒已不必一定要在領有執照的場所纔能買賣。此外還設有規定，協助在領土內提倡節制飲酒的組織。

#### 公共衛生

一四〇. 理事會第二十九屆會備悉一九六二年視察團認爲管理當局對今後五年公共衛生方面所設的目

標大體上都很切實，在公共衛生方面已有的進展很值得佩服，對醫院建築及行政所設崇高標準都非常合理，而且都是管理當局的功勞，故對管理當局在公共衛生方面所獲進展盛加贊許。

一四一. 檢討期間內衛生事務的支出已自一,六四四,三〇六英鎊增至一,八四四,二一六英鎊,另外還有工程及服務方面的支出四一二,〇六五英鎊。最重要的工程是瓦韋克全科醫院的完成,及在拉埃及渥卡巴兩地開始建築新的全科醫院。各宗教教會從其經費內支出的衛生事業費計達一八五,八一三英鎊,地方政府會議支出者計一九,六六九英鎊。

一四二. 管理當局特派代表通知託管理事會第三十屆會說本年度內已在三大中心(烏內拿拉、津米河及渥卡巴)設立了全科醫院,預料在拉埃新造的全科醫院亦將於一九六三年年底以前完工,開始收容病人。此外,特派代表說今年年初西伊里安邊界以西發生霍亂嚴重流行情形後,衛生部已加緊努力給住在西伊里安邊界附近的居民施行大規模預防天花及霍亂的注射。

一四三. 理事會第三十屆會通過下列結論及建議:

理事會備悉世界衛生組織對領土公共衛生情形發表的意見,<sup>18</sup>表示希望其中所述非常滿意的情形尚能繼續改善。

理事會認爲應按世界衛生組織建議在營養不足情形成問題的地區推行一種營養教育方案。

### 託管理事會各理事國的個別意見

#### 概論

一四四. 賴比瑞亞代表說現在亟須大規模移徙那些已經開始進展至較高生活標準但無法在其原居貧瘠陡坡地區維持這種較高標準的人。

一四五. 蘇維埃社會主義共和國聯邦代表說土著居民的生活水準依舊很低,而且領土內勞工的狀況仍很艱苦。工資方面對土著居民仍有公開歧視情形。管理當局儘管提出各種理由說如何必須付較高的工資給澳大利亞的白種工人及技術人員,儘管當局提到其他各種情形,還是很難解釋何以本地居民的工資祇有新幾內亞境內澳大利亞工人工資的七分之一至十分之一。他提議託管理事會必須向管理當局說明工資方面

<sup>18</sup> 託管理事會正式紀錄,第二十九屆會,附件,議程項目四,文件 T/1615。

的種族歧視必須肅清，而且必須堅持管理當局採取措施改善本地居民在領土經濟各方面的情況。他又說理事會必須要求管理當局向大會第十八屆會提出確鑿證據，證明業已採取措施清除種族歧視，不但採取這種措施且已獲得必要的結果；肅清各學校內種族隔離情形，確立同工同酬；廢除對土著居民在領土內外行動所施限制；去除異族通婚的各種障礙，去除公共場所的種族隔離，廢除各種體罰。

一四六．法國代表備悉立法會議最近通過了一項關於勞工糾紛實行公斷及賠償的法令，極感欣慰。

一四七．管理當局特派代表說當局已有充分地區供願意移殖的人民之用，事實上這種地區已經供過於求。因為領土人民的社會結構大多數與他們的土地發生密切關係，所以很難勸人民離開他們祖先傳下來的土地，他想賴比瑞亞代表決不致建議應當強迫這種人民遷至土質與地勢較好的其他地區去。

#### 公共衛生

一四八．關於營養不足問題，賴比瑞亞代表建議應按世界衛生組織表示的意見，實施一項營養教育宣傳方案。

一四九．中國代表說管理當局已在公共衛生方面做了值得贊許的工作。

一五〇．管理當局特派代表說領土內根本沒有赤貧或饑饉的情形。根據傳統的社會組織，新幾內亞人民，個個都是地主。人人都能而且事實上人人都出產他本人和他一家的糧食及其他傳統的必需品。他又說人人都能吃飽。傳統飲食的營養，向來是不十分平衡的。不過管理當局現正力謀藉教育人民使其明白糧食價值的辦法來解決這個問題。同是藉農業推廣中心及農民訓練計劃，來提倡更好的糧食作物，並鼓勵他們從事牛肉及乳酪類的生產。在每一個鄉村救助站、學校、嬰兒及產婦衛生中心及婦女組織內，皆可見到以新美拉尼亞語及英語說明本地出產糧食營養價值的巨幅五彩掛圖及表格。

## 伍．教育進展

### 概況及託管理事會的建議

#### 概論

一五一．檢討期間管理當局公立學校自二百四十七所增至二百八十四所，入學肄業的學生人數自二一，

一一九人增至二六，五九三人。註冊認可的教會學校自七百三十六所增至八百六十五所，學生人數達六四，五五八人，較去年數字多一〇，四〇一人。

一五二．管理當局在教育事業方面的支出（維持校舍的費用不在其內）自一，六〇二，九三三英鎊增至二，二七五，九一四英鎊。對教會學校提供的經濟援助自二八三，〇九五英鎊減至二三八，三四〇英鎊，但教會自其本身基金中支出的經費則自一七六，〇〇〇英鎊增至五九六，〇〇〇英鎊。

一五三．管理當局通知託管理事會第三十屆會說，根據一九六三年三月三十一日的數字，公立學校已增至二百九十所，學生人數已增至二九，二七八人。特派代表還說下一財政年度內，管理當局將再撥一百二十萬英鎊供巴布亞及新幾內亞領土增建學校之用。

一五四．理事會第三十屆會通過下列結論及建議：

理事會備悉聯合國文教組織<sup>19</sup>關於領土需要初等教育一節的意見請管理當局加以注意。

理事會認為在最近初等教育迅速發展之後，領土如欲維持教育平衡，現在必須積極努力計劃擴充中等教育的設施。理事會促請管理當局對初等學校卒業程度學生廢學的原因，影響及減少這種情形的辦法，作一研究。

#### 高等教育

一五五．理事會第二十九屆會備悉一九六二年視察團的意見認為管理當局所辦民衆識字教育方案雖堪贊許，但尚嫌不夠，因為當局根本沒有注意，或不很注意高等教育的需要；必須推行積極方案確保幾百學生對於接受高等教育不但能够合格而且有此要求；管理當局目前即應計劃，使領土至少每年能栽培一百名大學畢業生；教育計劃內應包括設置若干專門課程專收中等及高等程度特別遴選的學生，且應規定設置獎學金或供給膳宿津貼，以資鼓勵，俾使這種學生能修畢上述課程；現在應立即設計這種方案，至遲於一九六三年年底以前付諸實施。

一五六．理事會歡迎管理當局宣布的關於中等及高等教育的詳盡計劃，包括每年選拔若干人選領受高等專科教育的計劃，發給特種現款津貼，鼓勵他們繼續正式學業，栽培他們從各級學校升學至大學程度；設置

<sup>19</sup> 係於理事會第一二一五次會議中所發表。

一個有住宿設備的中央行政學院；設置一個大學；設置一個符合最高標準的多種族師範學院；提供高等技術訓練設備；擴充中等教育普及領土全地。

一五七。理事會建議管理當局應特別注意發展大學及高等教育的問題，認為計劃時應特別注意一九六二年視察團的建議。

一五八。管理當局在檢討中的報告書內說當局已對領土內的中等學校畢業生提供額外的激勵，且已備有特別指導中等學校學生升學的程序。現在已經指派了一個委員會，就調查繼續發展領土高等教育的辦法，提具報告。這個委員會預料可在一九六三年下半年提出報告書。報告書內將特別注意現在及將來要受高等教育的學生人數；在領土將來逐步發展各階段內使領土居民能受大學教育的最佳辦法；在領土內設置一個或數個大學程度教育機關的最早可能實現日期；醫學、農業、行政及師資訓練以及其他領土內業已設立或計劃設立的高等學校的任務，以及此等學校與領土內可能設立的任何大學機關的關係；及有人建議在領土內設立的任何高等教育機關與澳大利亞各大學的關係。

一五九。理事會第三十屆會通過下列結論及建議：

理事會歡迎管理當局業已設置高等教育委員會，並備悉管理當局有意在領土內設立一個大學。但擬強調指出必須速即使更多新幾內亞學生有機會在領土內業已設立的高等教育機關或在海外的大學受大學程度的訓練。理事會認為如此增加接受大學訓練的學生人數必須火速推行，不但因為此事本身非常重要，而且為維持政治、行政及經濟發展速度起見也非常迫要。

#### 師資訓練

一六〇。理事會第二十九屆會備悉一九六二年視察團的意見：認為管理當局師資訓練方案使教員人數，除了每年可從澳大利亞聘得者以外，能夠增加，對領土非常有益，應予嘉許，但是從新幾內亞及澳大利亞的教員人數尚嫌不夠，不能達到管理當局的目的；認為應積極探討能否從其他各地聘請能說英語的教員；且認為管理當局應請聯合國文教組織國際交換服務處助其增聘教員。

一六一。管理當局在檢討中的報告書內說，當局已特別注意師資訓練，且已開始擴充師資訓練的設施，管理當局通知託管理事會第三十屆會說一九六二年六月三十日在管理當局師範學院內受師資訓練的新幾內

亞學員計一百十九人，至一九六三年三月三十一日已增至一百四十五人；但同時在教會師資訓練中心（現在共計十七所）受訓的學員則已自四百十二人減至三百九十八人。

一六二。理事會第三十屆會通過下列建議：

理事會建議應繼續努力增聘合格教員，增進在職教員的資格。

### 託管理事會各理事國的個別意見

#### 概論

一六三。紐西蘭代表說可望新衆議院注意的另一重要政治問題就是教育問題，初等及中等教育已經進展到不久就可有五十萬兒童入學肄業的程度。

一六四。美國代表認為領土有種種特殊問題，所以全力注意初等及中等教育是非常合理的。廣泛的教育基礎是實施人民有知識的民主程序的必要條件。

一六五。賴比瑞亞代表追述聯合國文教組織指出的問題：須有準確的人口統計數字，以決定入學肄業學生的比率；提高初等教育方面的進展速度；實施普及領土全地的強迫教育；建立完全混合的學校制度。

一六六。蘇維埃社會主義共和國聯邦代表說檢討期間教育方面幾乎毫無進步。在比較重要的經濟活動各方面，管理當局根本沒有訓練一個能夠不經澳大利亞專家協助單獨參加國際會議的專家。他指出不幸管理當局根本毫無表示準備改變這種阻礙本地居民進展的政策。

一六七。中國代表說必須採取具體措施鼓勵土著兒童繼續升學至初等小學程度以上。他還表示希望互相競爭設立學校的各教會能集中它們的資源辦理及改良所有那些初等程度的學校。

一六八。管理當局特派代表說託管領土多數兒童都入“A”種或“T”種初等學校。“A”種初等學校的課程完全根據澳大利亞的課程，完全用英文教授。新幾內亞兒童入學時幾乎個個都不會說英文，或新美拉尼西亞文，所以最初兩年全力教授英文。入“A”種初等學校肄業的學生都是入學時已經能說英文的兒童。不過他強調指出各學校都無歧視待遇，凡入學時已經能說英文的兒童可在兩種學校中任選一種。高中程度的學生對英文都有相當瞭解，這種學校內各種族的兒童完全混合，獲得完全同等的教育機會。新幾內亞兒童在這種學校內還可免費儲宿，處於更有利的地位。

## 高等教育

一六九. 紐西蘭代表說高等教育委員會提議以領土已經設立的教育機關如師範學院及行政人員學院為基礎,建立大學或技術教育,事實上,將完成管理當局逐步建立的教育結構。

一七〇. 聯合王國代表不知道一九六二年視察團建議的目標,即每年挑選新幾內亞學生一百人受高等教育一事,已有多少成就,主要的因為“高等教育”一詞有欠明確。他說現在有八十幾個新幾內亞學生在澳大利亞讀書,但祇有三個是大學程度,他表示希望明年報告書內新幾內亞在各大學肄業的學生人數能大為增加。

一七一. 聯合王國代表渴望能在理事會下一屆會內聽到高等教育委員會的詳盡結論及管理當局為實施其結論而通過的建議。

一七二. 賴比瑞亞代表說領土需要一項新的大學及高等教育方案。

一七三. 蘇維埃社會主義共和國聯邦代表說現在祇有兩個新幾內亞人在受高等教育。這是非常明確的政策,旨在阻止本地居民受高深教育。管理當局代表陳述時說管理當局將保留權利決定土著居民能否利用為其所設的獎學金等話豈不證明這一點嗎?管理當局深怕新幾內亞會產生一批知識份子,所以土著居民大多數都未受過任何教育,他認為解決這個問題的辦法在准許新幾內亞獨立。這一點在被壓迫人民爭取解放的歷史上有許多實例足資證明,看一下亞洲、非洲、拉丁美洲任何國家,即可看出他們獲得獨立以後,在教育方面所實現的重大進步。

一七四. 法國代表說管理當局現在似已可能完全致力高等教育。澳大利亞現在已經收了許多領受獎學金的學生,他們對於學習的狀況似很滿意。

### 陸. 訂立達成自治或獨立的各階段 目標完成日期及最後期限

#### 概況及託管理事會的建議

一七五. 理事會第二十九屆會備悉管理當局已採取初步步驟激勵領土政治進展,促其參照聯合國憲章、託管協定及大會決議案一五一四(十五)並諮商託管領土民意代議機關訂立反映領土政治生活各方面亟需迅速有計劃進展的現實目標日期。

一七六. 管理當局在檢討中的報告書內說管理當局尊重土著居民選擇其自身前途的權利,業已開始依據人民意願,採取若干有系統的合法步驟,發展自治機構,希望根據共同名冊及成人普選權選出的領土國會能規定領土臻達自治的日期,決定自治政府的方式。

一七七. 理事會第三十屆會通過下列結論及建議:

理事會備悉管理當局已採取步驟促進領土政治進展。

理事會促請管理當局繼續參照聯合國憲章,託管協定及大會決議案一五一四(十五),並諮商領土代議民意機關實施確切反映領土政治生活各方面亟需迅速有計劃進展的現實計劃及方案。

#### 託管理事會各理事國的個別意見

一七八. 紐西蘭代表說尚受託管的最後三個領土是達成託管目的過程中特別困難的難關;各該領土目前幾乎全靠管理當局援助,對於各該領土最基本的工作就是在原來祇有互相隔離的部落與島嶼的領土上建立一個國家。

一七九. 美國代表深信新幾內亞人民自由表示的意願已經開始且將繼續獲得滿足。

一八〇. 賴比瑞亞代表建議管理當局應念及領土各方面的發展規定達成社會、經濟、教育及政治等各方面發展目標的日期。

一八一. 蘇維埃社會主義共和國聯邦代表說澳大利亞與其他各殖民國家一起都拒不支持准許殖民地國家與民族獨立的宣言。澳大利亞根本無意改變其殖民主義的本質,祇想作稍小讓步,藉權宜措施,以緩和土著居民與日俱增的不滿情緒及要求准許新幾內亞及巴布亞獨立的正當要求,並軟化各方面針對澳大利亞的批評。在政治、經濟、及社會方面沒有一項措施能證明領土在臻達獨立方面已有任何進展。澳大利亞代表說領土居民不願現在獨立,雖則管理當局從未設法藉複決或任何國際慣例接受的其他辦法,決定土著居民的意願。當局亦未表示何時准許領土獨立。管理當局根本漠視大會的決定。按大會會依據託管理事會報告書,通過建議,請管理當局充分顧及大會第十七屆會第四委員會討論時各代表團發表的意見。許多陳述的要旨是若干代表團——尤其是亞非各國及各社會主義國家的代表團——曾以非常具體的方式要求立即准許這個

託管領土的人民獨立。管理當局曾公開違背託管理事會第二十七屆會及第二十九屆會的建議，內中理事會曾竭力建議管理當局應訂立足以反映領土政治生活各方面亟須有計劃進展的現實目標日期。

一八二。管理當局特派代表引述領土事務部長的話，說他認為巴布亞及新幾內亞領土的政治進展為和

平立憲程序的一部份，並說管理當局的基本原則是讓領土人民在進展的每一個階段中不但能夠而且實地參與其事，作成他們自己的決定。管理當局或新幾內亞人都無須從事解放戰爭。在那裏，自由乃是一種自然的進展。

## 第二章 那烏魯

### 壹. 總論

#### 概況及託管理事會的建議

##### 土地與人民

一八三. 那烏魯託管領土是中太平洋內的一個小島，面積為五,二六三畝，周圍約十二哩。那烏魯全島面積中三,六五八畝為產磷酸鹽的土地。一九六二年六月三十日，那烏魯島的人口共計四,九四九人，其中計有那烏魯人二,五一六人，太平洋其他島嶼人民一,一七三人，中國人七四八人，歐洲人四一二人。當時尚有那烏魯人六十九人因教育、醫藥或其他原因，暫時離島他去。根據法律，那烏魯人是“受澳大利亞保護的人民”。一九六三年三月三十一日那烏魯居民已增至二,五八一人。

##### 那烏魯人民的前途

一八四. 那烏魯社區前途問題是託管理事會特別關注的問題，因為那烏魯除磷酸鹽外根本沒有其他天然資源，而磷酸鹽礦藏將在四十年內被英國磷酸鹽業務委員會採罄。託管理事會已促請管理當局諮商那烏魯人擬具重行定居計劃。

一八五. 理事會第二十九屆會備悉那烏魯領袖已證實必須為那烏魯人民另覓新居，並且認為已無法改變這個基本決定。理事會認為替那烏魯人另擇居留地點必須非常徹底，必須讓那烏魯人能探討重行定居的一切可能性。理事會復備悉視察團的建議，認為管理當局應着手調查一下澳大利亞及新幾內亞海岸附近可用的各島，包括新幾內亞已有居民各島在內，另一變通提議就是擬具一項具體計劃在澳大利亞境內，與若干主要人口中心相近的地方設立一個那烏魯社區中心。理事會相信管理當局在尋求辦法解決那烏魯人民重行定居問題及擬具詳盡提案時，必會充分顧及那烏魯人民希望保持其民族特徵的願望。理事會表示欣悉那烏魯地方政府會議重行定居委員會一九六二年六月十九日向澳大利亞政府提出的提案內，那烏魯人民提議建

立一個與澳大利亞有友好條約關係的那烏魯主權國家。理事會察悉那烏魯人上述提案是理事會審議本問題前幾天才提出的，因此視察團及管理當局尙來不及加以考慮或評議；理事會備悉管理當局特派代表曾說管理當局與那烏魯領袖將來舉行談判時將討論並審查此事。理事會希望管理當局能儘早將談判結果及時轉達託管理事會，俾便轉請大會第十七屆會審議。理事會贊成視察團的意見，即認為管理當局必須立即擬具詳盡具體的確切計劃，立即將其提交那烏魯人民考慮討論，並給他們機會，讓他們對他們可能想到的改變或改進，提具建議。

一八六. 管理當局在檢討中的報告書內說為援助那烏魯人民處理此事起見，管理當局已委派一個特別遴選的官員擔任那烏魯人民重行定居事宜主任，以全部時間專門進行詳細調查，為那烏魯人民搜尋一個可能作為其未來居處的地點。結果，那烏魯的總族長與行政專員已於一九六三年二月視察了克第士島（在女王地海岸附近）。

一八七. 這次視察結果發現此島有許多非常可取之處，因此總族長已提議請那烏魯地方政府會議重行定居事宜委員會再視察一次。經澳大利亞政府同意，這個委員會已由總族長率領於一九六三年五月底在克第士島上逗留數天，調查此島的可能性，並討論如何發展此島以供那烏魯人重行定居的各種計劃，委員會若干委員還到弗雷什島去作短期訪問。委員會本身認為寇的士島或弗雷什島都可用為那烏魯人重行定居的地點，但須先達成協議決定未來政府的政體。

一八八. 理事會第三十屆會通過下列結論及建議：

理事會重申應對那烏魯託管領土充分實施聯合國憲章，託管協定及准許殖民地國家及民族獨立宣言的規定。

理事會欣悉管理當局與那烏魯地方政府會議已依據那烏魯人民提出的條件努力為其另尋新家鄉。

理事會備悉那烏魯地方政府會議重行定居事宜委員會曾謂克第士島或弗雷什島皆可接受為重行定居地點，但須視能否達成協議決定那烏魯人民新家鄉的未來政體而定。

但又察悉那烏魯地方政府會議表示希望那烏魯人民無論在何處重行定居，應變成一個獨立的主權國家，但是澳大利亞政府認為對於向為澳大利亞整體一部分的領土不能將其主權移交他人。

理事會鑒於管理當局與那烏魯地方政府會議目前正在就此問題舉行談判，且亦充分瞭解此中所涉種種困難，促請管理當局念及那烏魯人民要求保全其民族特徵的合法願望，繼續進行諮商以期達成融洽解決。

## 託管理事會各理事國的個別意見

### 那烏魯人民的前途

一八九。蘇維埃社會主義共和國聯邦代表在第一二一七次會議討論理事會關於那烏魯人民前途問題的結論及建議時請依據議事規則第六十四條規定，將下列申明附列於第一項建議之後：

“蘇聯代表認為依據人民意願，獨立宣言的實施問題不應與重行定居問題發生聯繫。”

一九〇。澳大利亞代表說那烏魯是一個很遠的小島，若非開採磷酸鹽鑛藏的結果，祇能供極少數人民維持最簡單的經濟生活。島民現在在寬厚關注的管理當局的管理下，安度着和平繁榮的生活，而且其人口已在逐漸增加，這些情形都與理事會及管理當局非常關注的那烏魯人民未來家鄉問題有關。這是一個非常複雜的問題，因為這個問題關係不止一個團體的人民，所以非要平均顧及可能牽涉的各團體的權利與願望，不能達成解決。因為無法覓得一片完全無人佔用的地方，在其上建立一個新社區，使其能在與其他各國完全隔絕的情形下，單獨謀求進展，所以這個問題又因必須顧及民族特性及國家主權等問題而更加複雜。

一九一。賴比瑞亞代表欣悉澳大利亞政府最近已採取步驟尋求一個那烏魯人可以重行定居的地點。澳大利亞政府已接受自治的原則，但不接受那烏魯人希望在現行情形下實行獨立之意。她認為託管理事會有責與管理當局合作，達到那烏魯人民渴望達到的目的，達到獲得獨立的目的。他建議管理當局在大會第十八屆會以前應重新審查一下地方政府會議關於獨立問題

的提議。假使澳大利亞政府仍認為不能接受這項原則，假使那烏魯人民仍認為他們不能放棄須為那烏魯人民建立一個主權國的原則，她建議地方政府會議應重新檢討一下與澳大利亞鄰近的問題，或許考慮一下能否請管理當局替其尋覓一個與澳大利亞不太鄰近，但與可能市場比較相近而大體上又符合那烏魯人民其他條件的地點。

一九二。紐西蘭代表說，那烏魯人民已在許多可能辦法中選擇了有計劃的重行定居。託管理事會的任務是根據那烏魯人民已經表示的願望，幫助他們實現他們的意願。他備悉管理當局應本理事會去年的建議，着手進行徹底調查可用島嶼地點一事已快成功。克第士島尤其似能十分滿足那烏魯人民最重要的條件。對於地點問題一旦達成協議之後，尚待解決的就是那烏魯人民將來在其新家鄉所設政府的政體。那烏魯各領袖已擬具提案要求主權獨立。但因他們選定的地點是距澳大利亞海岸僅數百碼的一個島嶼，所以澳大利亞政府的合法意願也是必須考慮的事。不過，澳大利亞憲法的條件與那烏魯人民的基本願望之間似有充分餘地可以通融。那烏魯人民希望有一個家鄉，在那裏他們有權自己以一個社區過生活，並且自己管理其事務。特派代表說澳大利亞將在符合其憲法條件的情形下准其享受極度的自治。他也與總族長一樣，希望雙方能達成使那烏魯人與澳大利亞政府雙方均感滿意的結果。

一九三。蘇維埃社會主義共和國聯邦代表說那烏魯人民曾在致視察團的節略內表示他們希望能獲致獨立。他又說託管理事會也已請管理當局參照聯合國憲章、託管協定及准許殖民地國家與民族獨立宣言的規定，擬具一項足以反映領土亟需有計劃的政治進展的切實計劃。不過，管理當局至今尚未採取任何行動。管理當局仍繼續其過去政策，不准那烏魯人民自治與獨立，他認為這種態度是侮慢理事會的。他指出那烏魯問題是十足的殖民國家漠視該宣言原則及託管領土人民意願的實例；他說管理當局不但未採措施立即准許那烏魯人民獨立，而且根本未採任何趨向這一方面的初步步驟。管理當局始終堅持他們的一貫立場認為那烏魯獨立及滿足那烏魯人民合法要求的問題與那烏魯人民未來家鄉的問題不能分開。蘇聯代表從這個計劃最初出現時起即認為不適當而表示反對，認為這祇是管理當局的煙幕，旨在掩飾他們意圖在該島維持其殖民統治的野心。因此，關於移徙那烏魯人民一事，根本不能附有條件或保留。大會第十七屆會第四委員會內討論託管理事會報告書時多數代表的發言都清楚支持

一種原則，認為准許獨立不能視能否為那烏魯人民覓得新家鄉而定，認為必須立即准其獨立。管理當局目前所持的立場根本不是為那烏魯人民的利益，而是為了要保持能將島上所產磷酸鹽輸出但是根本不願對那烏魯人民或聯合國負這方面的道義責任。蘇聯代表曾指出有許多實在的可能性可以保證那烏魯島土著居民能在自由、獨立與繁榮的情形下有正常的生活狀況，他認為可以保全該島為可以住人的地方。不過，這是必須花錢的。意思就是必須減削英國磷酸鹽業務委員會的利潤，所以這是他們所不願要的。他又說遷移應真能滿足那烏魯人民的合法願望。第一，應按那烏魯人民的要求，按照他們要求的政體，准其完全自治與獨立。第二，應將他們的國家富源歸還他們——就是，應將英國磷酸鹽業務委員會的產業交給他們保管，而且應將那烏魯人民的合法利益，亦即當局從該委員會歷年各種活動過程中僭取的利益，交還他們。從這筆款項中設置一項重行定居基金。事實上，管理當局提議的計劃以及拒將那烏魯人民即將移去居住的一個島嶼的主權交給那烏魯人，等於繼續上屆大會期間提出的老計劃，就是實行同化的計劃，即以一種或他種方式把他們包括在澳大利亞的體系之內，亦即等於實際吞併那烏魯島託管領土的計劃。

一九四。聯合王國代表說那烏魯人民、管理當局與託管理事會一致認為磷酸鹽資源告罄時，唯一解決辦法是那烏魯人到他處重行定居。理事會案前已有那烏魯地方政府會議的意見和提案。他說目前唯一意見不同的一點就是主權問題。他說他承認同情澳大利亞政府認為將澳大利亞不可分的一部份的主權完全移交他人是很難接受的事。但鑒於過去那烏魯人民與管理當局間向有愉快合作的歷史，所以他認為那烏魯未來政府的政體問題可由雙方舉行談判解決，他希望理事會關於本問題的討論結果，不但能鼓勵管理當局與那烏魯繼續談判地理上最適宜重行定居的地點及那烏魯人民最後擇定地點之後未來政府的政體問題，且又不致使理事會須要支持任何一方的初步意見。

一九五。法國代表說關於那烏魯人民重行定居問題，他們的選擇最後似乎決定克第士島，該島與澳大利亞洲相近，這一點已經滿足了人民特別表明願望。他認為那烏魯人民提出的條件無法每一條滿足到同樣的程度，他們要求完全主權一舉已使問題變得非常複雜，他認為託管理事會在尋求解決辦法時不能固執定則。應當念及那烏魯人口的多少及其需要，以確保其將來的福利。

一九六。中國代表說重行定居問題是關係人的問題。他認為那烏魯地方政府會議須有充分時間考慮這樣重要的問題，並就此問題作成一種決定。管理當局也須有充分時間與那烏魯領袖討論那烏魯人民將來在任何一个這樣的新家鄉裏的未來政府的政體。這種決定顯然不是可以倉卒作成的。他欣悉那烏魯總族長將於回到那烏魯後請地方政府會議鄭重考慮能否讓那烏魯自成一個自治的單位但與另一個較大的獨立社區發生聯繫。不用說，那烏魯社區的前途問題祇能由那烏魯人民與管理當局達成協議解決。聯合國必須尊重那烏魯人民的意願。

一九七。美國代表說澳大利亞人與那烏魯人，兩種完全不同而被歷史結合成難能可貴的夥伴的民族間，確有一種密切的關係與瞭解。他說那烏魯人希望保持其特性及獲得獨立的心願雖然是不難瞭解的事，但是美國代表團頗同意澳大利亞代表的意見，即認為不能期望任何一國准許另一不受其控制的民族在其主權範圍之內建立一個特別區域。澳大利亞請那烏魯人以充分公民資格與其聯合，分享其國土，應受嘉許。他們在談判時非常慷慨，他們承允給那烏魯人民的機會也非常寬大。大家雖然能夠瞭解並同情那烏魯人要保持其特性及獨立的願望，問題是即使他們得不到充分主權，他們能否保持其個別的特性。澳大利亞代表已鄭重承允准許那烏魯人民繼續他們的生活方式；准許他們自己料理他們本地的地方事務，制定其本地的地方法律與規例，管理他們自己的社區。美國代表團相信澳大利亞必將信守它的諾言，而且確信他們必會讓那烏魯人民有充分機會保持其特性的。那烏魯人民能否做到，大半是他們自己的責任。那烏魯人民到了一個與現代化的澳大利亞毗連的新家鄉，就將脫離現在屏障他們保持其傳統生活方式的孤立環境。當他們在一個與他們完全不同而且較複雜的社會很靠近的地方逐漸自立，他們的這種目的一定不免愈來愈難達到。屆時這是他們的總族長與社區長老的責任，美國代表團虔祝他們希望保持其生活方式的努力能夠順利成功。

一九八。管理當局特派代表說理事會各理事國差不多全都承認那烏魯人要求准許他們能在構成澳大利亞領土一部分的一個島上行使完全主權一節造成的問題，非常複雜。總族長在託管理事會去年屆會內答覆問題時說，除其他事項外，主要問題是如何使那烏魯人希望在毗連澳大利亞的一個小島上成立一個獨立自主國的意願能與澳大利亞人民的意願調和，由此可見他也明白這點。特派代表強調說管理當局深知其責任，所

以決定決不因問題顯然很難解決而任其陷入停頓狀態。當局決意促使問題達成一個解決。解決辦法一部分將要根據“無法改變的事實”，就是沒有一個島嶼能夠滿足那烏魯領袖替人民爭取的一切條件，而且還必須顧及一件事實，就是管理當局根本無法找到一個地方可以成立一個主權國家而不妨礙別人的正當合法利益。不過，他又說這種解決辦法必將顧到那烏魯人民想要保持其本身特性的意願。

## 貳. 政治進展

### 概況及託管理事會的建議

#### 發展代議，行政及立法機構並擴大其權力

一九九。託管理事會第二十九屆會，念及援助那烏魯人民在各種內政事項上臻達自治，非常重要，故贊成視察團關於此事的意見。並建議立即設置一個諮詢委員會，審議未來立法及行政權力的整個問題，並擬具一項憲政計劃，容許那烏魯人民充分參加領土立法及行政工作。理事會歡迎特派代表的陳述，說他並不反對視察團所建議容許那烏魯人民充分參加政府工作的原則，不論將來關於那烏魯人民未來家鄉可能會有何種發展。

二〇〇。管理當局在檢討中的報告書內說管理當局深信使那烏魯人民發展至能充分參加領土政府立法及行政工作階段，最適當的辦法莫若擴展地方政府會議的權力及範圍，所以已向地方政府會議提出擴展這種權力的提議。地方政府會議已表示這些提議使其深受鼓勵且亦贊成其中的大部分。管理當局還說現在正在擬具使上述提議發生效力的法律。同時已與地方政府會議諮商範圍日廣的各種問題，俾使有關該島行政的重要事項幾乎全部都正式或非正式的提交地方政府會議。地方政府會議將來即可自己主動，自己負責從事商業，舉辦計劃，設立有利那烏魯人民的公務員制度及社會服務。本着這種目的，現在正在修改法令，刪除必須獲得行政專員核准的規定。同樣地，將來也不需要行政專員核准常年收支概算，地方政府會議將有管制其自身經費的全權。地方政府會議制定的規例也不必再先經行政專員核准，但他將有權在一個規定的時限內不認可地方政府會議制定的規例。而且關於課稅、收費、規定地方政府會議官員薪酬、規定選舉日期、以及接受諮議辭職等事現在已都不必先經行政專員核准。

二〇一。那烏魯地方政府會議已贊成並歡迎管理當局表示即將儘早提出的擬議修正案。

二〇二。託管理事會第三十屆會通過下列結論及建議：

理事會備悉那烏魯人民雖則尚未達到充分參加領土立法及行政工作的地步，但管理當局已根據第二十九屆會的建議，准許那烏魯人民有較大的立法權力。

理事會請管理當局注意第二十九屆會所提關於任命一個諮詢委員會的建議，並重申應當設置一個由澳大利亞政府代表及那烏魯人民代表組成的這種委員會，以便着手擬具那烏魯人民充分參加領土立法及行政工作的憲政計劃。

#### 公務員制度：訓練及任用土著人士 擔任政府重要職位

二〇三。理事會第二十九屆會備悉截至目前為止，管理當局祇任用少數那烏魯人民擔任政府高級職位，至感遺憾，復察悉視察團報告說那烏魯各領袖對於此事至感關切。理事會重申前此所提建議，請管理當局繼續努力訓練那烏魯人民擔任這種行政職位及英國磷酸鹽業務委員會的高級職位。理事會鑒於管理當局已設置一個公務專員，建議當局或可隨即成立一個多數由那烏魯人組成的公務委員會。理事會促請管理當局注意視察團關於此事的意見，並表示希望擬議的改變能使那烏魯人參加關於公務制度的結構、規定薪給、決定某種職位所需資格及選擇合格人選等問題的討論。

二〇四。管理當局在檢討中的報告書內說管理當局的政策是一俟那烏魯人有資格能擔任高級公務職位時立即任他們擔任各該職位，而且尚在繼續訓練特別遴選的那烏魯人民擔任政府高級職位。管理當局大體上贊成那烏魯人民應當參加公務專員辦事處工作的提議，而且現在正在與那烏魯地方政府會議舉行討論，以便商定最妥善可行的辦法，使那烏魯人民得到經驗，俾能有所準備，可以充分參加那烏魯公務制度管理方面的工作。關於訓練那烏魯官員接任過去及現在由外籍官員擔任的高級公務員職位的計劃現在已有極大的進展。一九六三年三月三十一日以前的九個月內，管理當局已任用那烏魯人民擔任過去由外籍官員擔任的下列職位：郵政局長、工程督察員及檔案管理員。過去由外籍官員擔任的測勘員的職位業已撤銷，現已改設一個高級外勤事務員的職位。而且已任用一個那烏魯官員擔任此職。行政兼那烏魯事務員，Mr. R. Gadabu

現在已任爲代理正式秘書，在現任此職的外籍官員指導下獲得正式秘書職務的經驗。而且尙在設法使那烏魯官員受專門訓練，讓他們有充分準備將來升任現由外籍官員擔任的其他職位。那烏魯副警官已升任警官。目前外籍警務主任休假期內他還兼任代理警務主任之職。工程部有兩個那烏魯官員現在已擔任助理工程督察員的新職。一個那烏魯的婦嬰科護士不久即將接任嬰兒福利護士長之職，她目前正在從現任此職但將於幾個月後合同屆滿時返回澳大利亞的護士長處加緊受訓練。

二〇五．理事會第三十屆會通過下列結論及建議：

理事會認爲任用那烏魯人民擔任那烏魯託管領土政府高級職位乃當務之急，並表示欣悉已有的進展。理事會重申建議，請管理當局繼續加緊努力使那烏魯人民具有必要資格並任用他們擔任這種職位。

不過理事會鑒悉目前尚無那烏魯人民擔任英國磷酸鹽業務委員會較高的職位，認爲遺憾，並再促請管理當局協力讓那烏魯人民受必要的專業訓練，俾其能合格勝任這種職位。理事會鑒於前此所提建議，希望管理當局能將這一方面的進展向下屆理事會具報。

理事會備悉管理當局決定專設一個公務專員，並任用一個合格的那烏魯人擔任此職，但不設置上屆視察團建議且經理事會第二十九屆會贊成的公務委員會。理事會相信這種辦法能滿足視察團及理事會希望達到的目的，希望接讀管理當局關於這一方面的進度報告書。

## 託管理事會各理事國的個別意見

### 發展代議、行政及立法機構並擴大其權力

二〇六．賴比瑞亞代表說她認爲那烏魯人民不必等到重行定居之後再臻達地方自治，尤其鑒於管理當局與那烏魯人民目前階段中都不能說定這種重行定居將於何時實行。她認爲那烏魯人民立即從自治及自理其事務上得到的經驗將來重行定居實行時即可作爲基本的經驗。視察團報告說那烏魯地方政府會議曾在節略內表示“那烏魯渴望在其家鄉或將來可能定居的任何其他地點自己管理其事務”。她說管理當局根本未遵行視察團提出且經託管理事會贊成的建議，這項建議請管理當局立即設置一個諮詢委員會，審議將來准許那烏魯人民充分參加領土立法及行政工作的立法及

行政方面立憲計劃的整個問題；管理當局却在考慮能否擴展地方政府會議的權力。她雖承認這是前進的步驟，但她認爲管理當局應加緊行動，按照視察團的建議，讓那烏魯人民充分參加領土工作。

二〇七．紐西蘭代表說新的那烏魯地方政府會議法令差不多已將管理內政事項的全權授予該會議。不予認可的權力是行政專員所保留的唯一立法權力，根據過去經驗，這種權力大半祇是一種潛在的保障，不致用爲積極行政權力的一部分。

二〇八．蘇維埃社會主義共和國聯邦代表說所謂徹底改良那烏魯情形的改革，根本是意圖欺騙理事會的。託管理事會曾提過必須擴展那烏魯人民地方政府的職權。但是管理當局的提案實際上並未改變原來的情形。過去，管理當局有權否決地方政府會議的任何決定。根據新辦法他將有權將地方政府會議通過的法律的執行延緩一個相當的時期。

二〇九．中國代表欣悉管理當局提議修改那烏魯地方政府會議法令的各修正案，意在取消對於地方政府會議行使權力的限制。他希望提出這種修正案能幫助那烏魯人民儘量對其內政事務實行自治。同時他表示希望地方政府會議亦能善自充分利用一切權力，俾使那烏魯人民自己能有充分準備可以擔負管理當局爲那烏魯人民所辦各種服務的責任。他深信這個對於前途抱有遠大希望的人民獲得這種機會時一定願意實習自治的。理應竭力設法援助他們讓他們能充分參加該島的立法及行政工作。

二一〇．美國代表欣悉所報告擴展地方政府會議權力及升擢那烏魯人民擔任重要職位等方面已有的進展。他深信這種發展必會繼續，而且認爲不必等到新家鄉問題最後辦法決定以後再授予其他權力。

二一一．管理當局特派代表說當局深盼在政治方面，那烏魯地方政府會議能充分有效地運用不久即可享有的重要廣大權力，並且在這種權力正式生效，操有新權力的那烏魯會議行政辦法順利實施之後，希望即能重新舉行討論以期繼續擴展地方政府會議的權力。一俟重行定居問題作成基本決定後，目前與未來的一切計劃就會互相結合而同告實現。

### 公務員制度：訓練及任用土著人士 擔任政府重要職位

二一二．賴比瑞亞代表與視察團一樣對於領土管理當局祇任用少數那烏魯人民擔任政府重要職位深感

關切。但備悉管理當局最近已計劃任用那烏魯人民擔任高級職位，故促請管理當局加緊努力訓練土著人民以便任用那烏魯人民擔任政府重要職位。

二一三。紐西蘭代表備悉訓練那烏魯人民擔任政府高級職位方面已有的進展，今年年底將任用一個那烏魯人擔任正式秘書之職，很令人興奮；現在增加那烏魯領袖的行政責任，將使他們有充分準備將來可以應付關於重行定居的種種問題。

二一四。中國代表說中央法院及地方法院任用更多的那烏魯人，對於加強司法權力已有顯著的進展，現在地方法院的訴訟案件皆由那烏魯推事聽審，中國代表團很高興知道管理當局在陞擢那烏魯官員擔任公務機關高級職位方面已有的進展，也很高興當局已擬定可嘉的計劃，準備訓練一個那烏魯人擔任公務專員。

二一五。管理當局特派代表說管理當局已任用那烏魯人擔任郵政局長、工程督察員，高級外勘測員、及負責檔案的官員。他又說有一個那烏魯官員已經到了訓練的最後階段，以便在一九六三年年底任用他擔任正式秘書這一高級行政職位。去年年底當局已詳細審查升擢那烏魯人擔任現由澳大利亞人擔任的職位問題，除業已提及的各種行動外，已擬具計劃，加緊訓練認為適宜將來擔任許多其他職位的那烏魯官員。這種職位包括：嬰兒福利護士長、負責癆病中心的護士長等不久即將正式任用的職位。這種計劃業經領土事務部長核准，內中規定逐步進行的辦法，即一俟能於合理時期內聘得具備資格的那烏魯人時立即隨時任命那烏魯官員擔任現由澳大利亞人擔任的其他各公務職位。

### 叁. 經濟進展

#### 概況及託管理事會的建議

##### 概論

二一六。那烏魯經濟端賴磷酸鹽工業。一九六一至一九六二年度磷酸鹽輸出價值為三,三九一,六三四英鎊。上一年度為二,九四五,〇九八英鎊。輸入品主要來自澳大利亞，價值總計一,八四五,七三四英鎊。上一年度為一,四六三,二三六英鎊。一九六一年七月一日至一九六二年三月三十一日磷酸鹽輸出總額計一,一四八,七七五噸，一九六二年七月一日至一九六三年三月三十一日則為一,二二三,四〇〇噸。

二一七。理事會第二十九屆會念及那烏魯人民應能更加清楚的決定究竟他們有沒有從磷酸鹽的銷售上

獲得適當的利益，故贊成視察團的建議，也主張英國磷酸鹽業務委員會代表應與那烏魯民選代表每年舉行一次會議，根據事先參照雙方提出要求討論的題目而擬具的議程，舉行討論。理事會認為每年一次的這種檢討能使英國磷酸鹽業務委員會與那烏魯人民有機會詳細說明並徹底討論影響雙方的一切問題，以便達成雙方均感滿意的決定。理事會也歡迎管理當局的陳述，說它也同意上述建議，且將根據建議採取行動。理事會還贊成視察團的建議說這種諮商合作的辦法如經證明為不合適時，則有關政府應進一步採取步驟選舉一個或兩個那烏魯人參加該公司董事會影響那烏魯人民利益的各種事項的討論。

二一八。管理當局在檢討中的報告書內說英國磷酸鹽業務委員會已同意英國磷酸鹽業務委員會代表與那烏魯民選代表至少每年舉行一次會議，並提議每年七月間舉行這種會議，第一次應於一九六三年七月舉行。

二一九。理事會第三十屆會通過下列結論及建議：

理事會欣悉英國磷酸鹽業務委員會與那烏魯民選代表已同意依據理事會建議每年舉行會議一次，並同意每年十一月間舉行這種會議，理事會認為這種諮商可以確保公允分享開採磷酸鹽礦所得的款項。

鑒於那烏魯人民曾表示出售磷酸鹽所得款項中他們獲得百分之二十四，雖然不算少，但認為仍欠公允。所以理事會請管理當局諮商那烏魯地方政府會議設法替那烏魯人民與英國磷酸鹽業務委員會商得公允的分配。

理事會欣悉構成聯合管理當局的三國已依據理事會建議重申撥劃巨款替那烏魯人民發展一個新家鄉不是而且也不會構成使問題不能達成解決的障礙，它們將隨時念及它們有義務提供這種援助。

#### 託管理事會各理事國的個別意見

##### 概論

二二〇。賴比瑞亞代表很高興知道管理當局說英國磷酸鹽業務委員會已同意英國磷酸鹽業務委員會代表與那烏魯民選代表至少每年舉行一次會議，於每年七月間舉行，並定於一九六三年七月間舉行第一次會議。她深信各方必會特別考慮讓那烏魯人民公允分享

鑛權稅的問題，且相信管理當局必能於大會第十八屆會時提供關於本問題的情報。

二二一．蘇維埃社會主義共和國聯邦代表說管理當局與行政專員向來認為他們在那烏魯的主要任務是保護英國磷酸鹽業務委員會的利益，對付那烏魯人民公允合法而又非常微少的要求，決不是維護那烏魯人民自身的利益。他又說不應將該島的富源視為所謂管理國家的利源，或作為威脅那烏魯人民民族生存的工具。如肯合理地開採該地的磷酸鹽鑛，該島鑛藏可供開採三十年以上，可供開採一百年或一百五十年之久，出售磷酸鹽所獲收入應用來改善居民境況，保持島民正常生活狀況。但是現在這種利益完全落入購買這種磷酸鹽者之手。他認為任何國家或領土的人民對其領土內的天然資源都有不可剝奪的主權。所以那烏魯人民對於該島的一切資源包括磷酸鹽在內，也有同樣的主權。他認為還有一個重要因素使那烏魯人民更加有權獲得控制開採磷酸鹽鑛的全權。磷酸鹽鑛開採以來約有六十年了。在這期間，從該島輸出的磷酸鹽約達三千萬噸。這一點是視察團去年報告書及那烏魯地方政府會議提出的文件指出的。這種磷酸鹽的品質極佳，開採費用極低，但是向來是按遠較市價低廉的價格售予消費者的。這就是英國磷酸鹽業務委員會隱藏其所得利益的地方。它根本不願與真正主有磷酸鹽的那烏魯人分享這種利益。澳大利亞、大不列顛與紐西蘭，三國主有英國磷酸鹽業務委員會並取用這磷酸鹽的國家，已從開採這種磷酸鹽而獲得莫大的利益，它們的利潤已較它們的投資高出許多倍。

二二二．聯合王國代表說那烏魯人民物質方面的繁榮是令人羨慕的。他說有人聲稱因為那烏魯輸出的磷酸鹽是按低於世界市價的價格售予澳大利亞的消費者，所以那烏魯人民沒有得到他們應得的利潤。不過，這種誣說的話業經視察團報告書第一一二段駁倒了。聯合王國代表團深信那烏魯人民的繁榮須歸功於磷酸鹽的採掘，而且該代表團認為有關各方都已公允分享英國磷酸鹽業務委員會活動結果所得的利益。

二二三．中國代表說管理當局接受理事會請那烏魯民選代表與英國磷酸鹽業務委員會代表每年舉行一次會議的建議可以促進將來合夥經營業務的關係。所訂每年舉行會議的日期如能來得及於同一年度內將會議結果報告理事會，一定非常有利。首次舉行這種會議的結果現在尚未揭曉，中國代表團將暫緩重申過去已在理事會內發表過的意見，祇擬強調一點，那就是鑿

於磷酸鹽鑛藏是那烏魯島的唯一資源，所以那烏魯人民有合法權利對本問題的任何決定表示關切。

二二四．管理當局特派代表說那烏魯領袖與英國磷酸鹽業務委員會每年舉行常會的事業已布置就緒，且已知照託管理理事會定於本年十一月間舉行首次會議，屆時將檢討磷酸鹽鑛權稅的問題。

## 肆．社會進展

### 概況及託管理理事會的建議

#### 公共衛生

二二五．管理當局與英國磷酸鹽業務委員會供給免費醫藥及牙醫服務。那烏魯人民需要領土內無法獲得的專科醫療者由管理當局出資送至澳大利亞。檢討年度內，管理當局衛生事務方面的支出共計七一，三七七英鎊，上一年度為六八，五四五英鎊。一九六二至一九六三年度的支出，預計約達八二，一三二英鎊。

二二六．理事會第三十屆會通過下列結論及建議：

理事會備悉世界衛生組織的結論說那烏魯人民日常飲食中缺乏甲種及丙種維他命及相當份量的脂肪與蛋白質，故贊成世界衛生組織的建議，說為那烏魯人民利益計宜由管理當局推行一種審慎擬定的合理的長期營養教育運動。同時理事會認為世界衛生組織的意見，整個說來反映該領土有一種大體上恰當而且積極的公共衛生方案，<sup>20</sup>對這一點正式表示欣慰。

#### 勞工

二二七．自一九六二年十一月一日起領土全體工作人員，除事務人員及行政人員等級的若干其他人員每星期標準工作時間較短外，每星期正常工作時間已自四十四小時減至四十小時。

二二八．理事會第二十九屆會歡迎管理當局申明現正規定辦法，對管理當局磷酸鹽業務委員會職工，無論自何處徵聘，一律實施一種標準的工作週。復鑒悉領土內業已任命一個決定那烏魯人民基本工資的調查委員會，表示希望管理當局能將該委員會的調查結果列入其下次報告書。

<sup>20</sup> 託管理理事會還分別通過一件決議案，建議管理當局考慮在島上為土著居民建設一種免費供水的制度（決議案二一三七（三十））。

二二九。管理當局在檢討中的報告書內說已於一九六一年十一月一日對英國磷酸鹽業務委員會及管理當局的全體職工採用至多四十小時的標準工作週。根據決定那烏魯人基本工資的調查委員會調查結果，領土已於一九六二年六月二日實施新的那烏魯人基本工資。根據這種辦法，每人每週工資為九鎊六先令六辨士，再加子女兩人以內者每名每週津貼十先令，過此每名每週津貼十五先令。新的基本工資約較過去的基本工資每週增加三鎊。下次檢討基本工資的日期已定於一九六三年十月。

二三〇。理事會第三十屆會通過下列結論及建議：

理事會欣悉管理當局已按其在上次屆會中發表的言論，為那烏魯制定了鐘點較少的標準工作週。且於調查委員會調查之後，付給那烏魯人民的基本工資大有增加。希望管理當局於基本工資定期檢討結果認為必要時隨時繼續調整這種工資。

## 託管理事會各理事國的個別意見

### 概論

二三一。蘇維埃社會主義共和國聯邦代表認為應當採取措施改善那烏魯人民的情況，使其生活狀況能和澳大利亞及住在島上的其他外國人的生活狀況一樣，在這一方面不應有任何歧視待遇。

### 公共衛生

二三二。中國代表希望管理當局充分考慮世界衛生組織的建議，推行教育那烏魯人民改良飲食的運動。

### 供水問題

二三三。蘇維埃社會主義共和國聯邦代表提請理事會注意那烏魯人民曾對其物質和社區設備及其生活狀況深表不滿。他指出島上缺水是英國磷酸鹽業務委員會出現後開始的，而且也是其業務活動的結果。關於供水問題，業務委員會及管理當局官員的情形遠較土著居民好得多：他們可以免費取水，但是那烏魯人民則必須付錢購水。他認為很難想像有什麼能比這種壓迫本地居民的暴行為更可惡。他們的財富不但被人劫掠，而且還要他們償付這種劫掠行動的代價，但是劫掠他們的人反而無需出錢買水。他提議理事會應堅持免費供水給那烏魯人用，這種措施應立即實施，而且管理當局應將這項建議的實施情形通知理事會。

二三四。澳大利亞代表說，有人聲稱那烏魯島地形的改變是造成供水減少的原因，此說根本沒有根據。那烏魯有史以來氣候向來奇突，這種情形根本不能着管理當局負責。雨量向來間歇無常，加以土性多孔隙，地質特別，除少數幾處地方及遇相當特殊的情形外，貯水問題非常艱難。關於供水情勢還有一點應當顧及的因素，就是那烏魯人口的增加。一九一〇年時那烏魯人口祇有一二五〇人左右，而且死亡率遠過於出生率，居民似有滅絕之虞。現在那烏魯人口已達二千五百以上，而且似乎尚在迅速增加。第四種因素是那烏魯人現在的生活水準已逐漸提高，而且也與島上其他居民一樣，享受比較現代化的生活，所以需要更多的水供各種家常用途。管理當局的責任之一是促進那烏魯人民的福利，因此勢將不得不藉人為的辦法，保證獲得較多的水，供他們應用。

### 磷酸鹽塵問題

二三五。蘇維埃社會主義共和國聯邦代表認為：第一，管理當局應當採取緊急措施解決這個問題，第二，應向受英國磷酸鹽業務委員會之害的那烏魯人賠償損失，業務委員會使那烏魯樣樣東西遮滿塵埃，所以必須由其償付代價。不但如此，管理當局還應立即將其所採措施知照本理事會。

### 勞工

二三六。中國代表欣悉一九六三年十月舉行檢討後即將調整工資。他希望將來定期檢討基本工資，隨時於認為必要時，繼續加以調整。

## 伍. 教育進展

### 概況及託管理事會的建議

#### 概論

二三七。領土內六歲至十五歲(如係澳大利亞人)或六歲至十七歲(如係那烏魯人)的兒童一律都在當局所辦非宗教的公立學校內受強迫免費教育。一九六一年至一九六二年度的教育支出為七三,九八三英鎊,上一年度則為五八,四一二英鎊。

二三八。管理當局一九六一至一九六二年度常年報告書內說為滿足那烏魯居民對學校設施日益增加的需要計，當局已在美嫩及安尼坦兩區內建築了兩個新的幼稚園暨一年級的學校。此外又在公立中等學校增建了兩間教室及一間貯藏室，埃瓦區天主教學校的校

舍也已大為擴充。管理當局已審慎估計了未來學齡兒童的增加，且已預先設計，確保使其能有適當的學校設備，管理當局已計劃自一九六四年起合併那烏魯人及歐洲人的初等教育。而且已於一九六二年八月採取了初步步驟，將聯合初等學校的那烏魯學生十一人轉學至雅侖(歐洲人)初級學校。

二三九。理事會第二十九屆會欣悉一九六二年視察團報告說，為那烏魯兒童所辦學校教學情形頗堪滿意，學校設備及教學標準都非常良好，而且教員與學生人數比例也很適當(公立學校約為一與二十五之比，教會學校約為一與三十之比)。理事會又悉教會所辦的聖心中等學校已於一九六二年增設了(四年級)一級，將其教育程度提高到與公立學校一樣。理事會復欣悉管理當局為前往澳大利亞中等學校留學生所設獎學金名額已自八個增至十二個，並望管理當局於教會設立的聖心學校增設了四年級，中學畢業學生人數可能增多時繼續增加這種學額。

二四〇。管理當局在檢討中的報告書內說當局已備悉理事會關於管理當局所設前往澳大利亞中等學校留學獎學金名額的意見。鑒於在那烏魯修畢中等學業的學生人數業已增多，所以一九六三年度領受獎學金者的名額將自十二人增至十六人。

二四一。一九六三學年，管理當局授予那烏魯人民的見習員額及職業訓練課程員額如下：

(a) 師範學生一名已在雪梨澳大利亞太平洋行政學校開始師範課程；

(b) 一九六一至一九六二年度報告書內說在維多利亞戈登技術學院肄業的學生中有一名已在雪山水電管理處開始為期十二個月的實習工作，俾能合格領得戈登學院土木工程系的文憑；

(c) 那烏魯人兩名現在坎培拉協和國內政部受摩托機械的訓練以便增進其專門技能；

(d) 一九六二年底有那烏魯技工三名在墨爾本商業機關內受在職訓練以增進其技術效率；

(e) 那烏魯女子一名現在澳大利亞坎培拉技術學院內開始修速記打字課程。

一九六三年在澳大利亞肄業的那烏魯人計有六十三人：受中等教育者四十六人(包括受高等教育學生十二人)，受專技訓練者二人，速記打字員生三人，受護士訓練者二人，會計學生二人，無線電技術員生一人，進修工程師文憑或證書課程的學生六人(包括開始最後實習工作以期領受文憑者一人在內)，及實習教員一人。兩個(男)學生已於一九六二年考試中獲得南威爾士離校證書，五個(三男二女)學生已在南威爾士中等證書考試中考試及格。那烏魯舉行的公開考試中已有四個學生(男女各二人)考取維多利亞中等證書，二十九個學生考取維多利亞初中證書。

二四二。理事會第三十屆會通過了下列結論及建議：

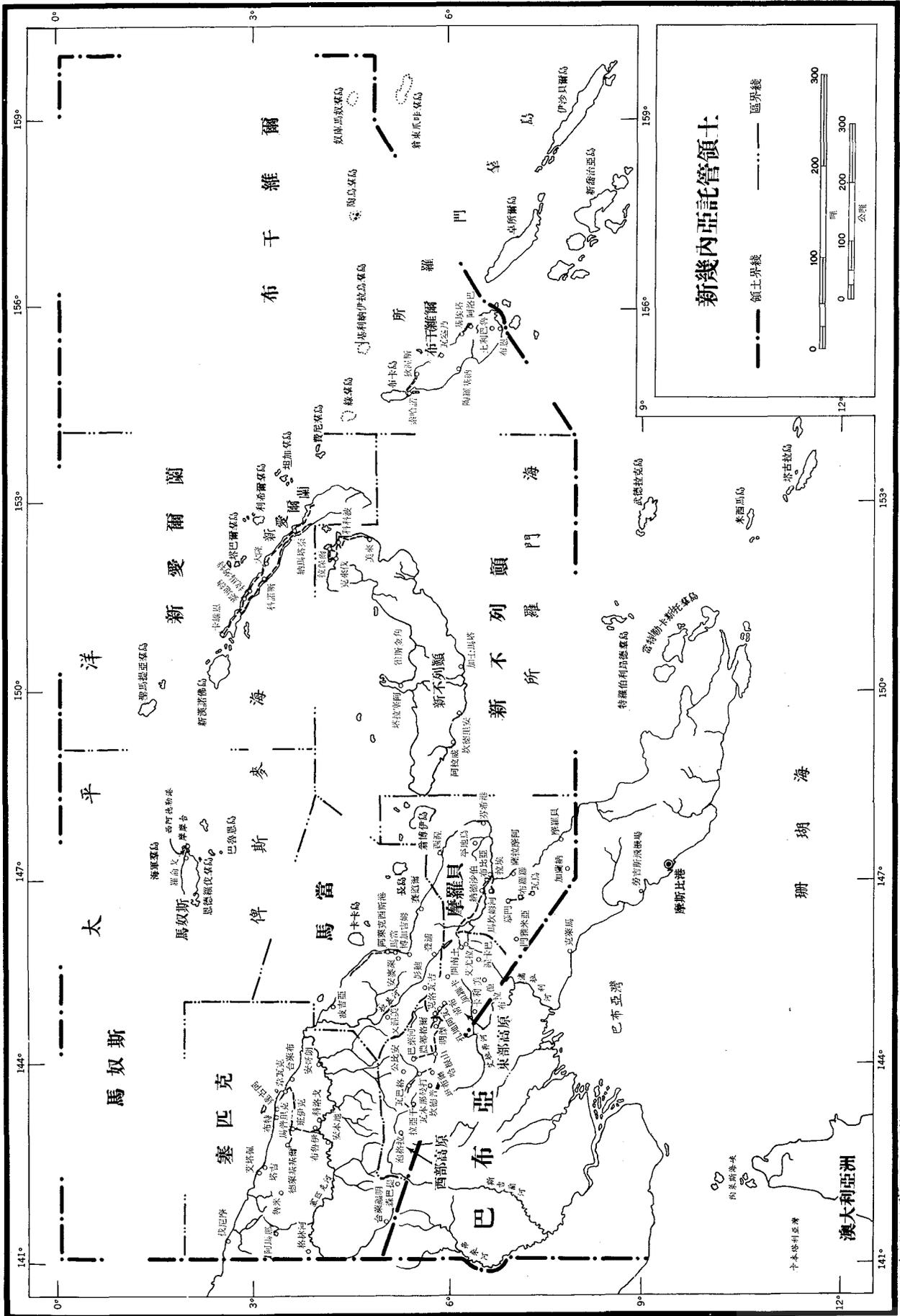
理事會備悉管理當局特派代表聲明說當局已着手推行一項確切方案，定於一九六四年度內完成一種沒有種族歧視，符合聯合國憲章宗旨及原則的單一初等學校制度，希望管理當局按照聯合國文教組織建議，特別注意那烏魯教員的訓練。

理事會除表示欣悉管理當局已增加為那烏魯人所設獎學金名額外，還表示希望管理當局對於申請聯合國其他各會員國所設任何獎學金獲准的那烏魯學生，能於必要時供給便利，俾使申請人能利用這種獎學金。

### 託管理事會各理事國的個別意見

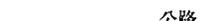
二四三。賴比瑞亞代表說管理當局所採合併那烏魯學校制度的步驟應受嘉獎，因為賴比瑞亞代表團根本不能容忍為各種族分別設立學校一舉，希望學校制度能早日實行完全合併。

二四四。中國代表說管理當局定於一九六四年開始推行那烏魯各種族兒童完全合併的單一初等學校制度的具體計劃是值得嘉許的。希望當局能根據聯合國文教組織的建議，特別注意那烏魯的師資訓練。



# 那烏魯託管領土

(歸澳大利亞代表澳大利亞、紐西蘭及聯合王國管理)

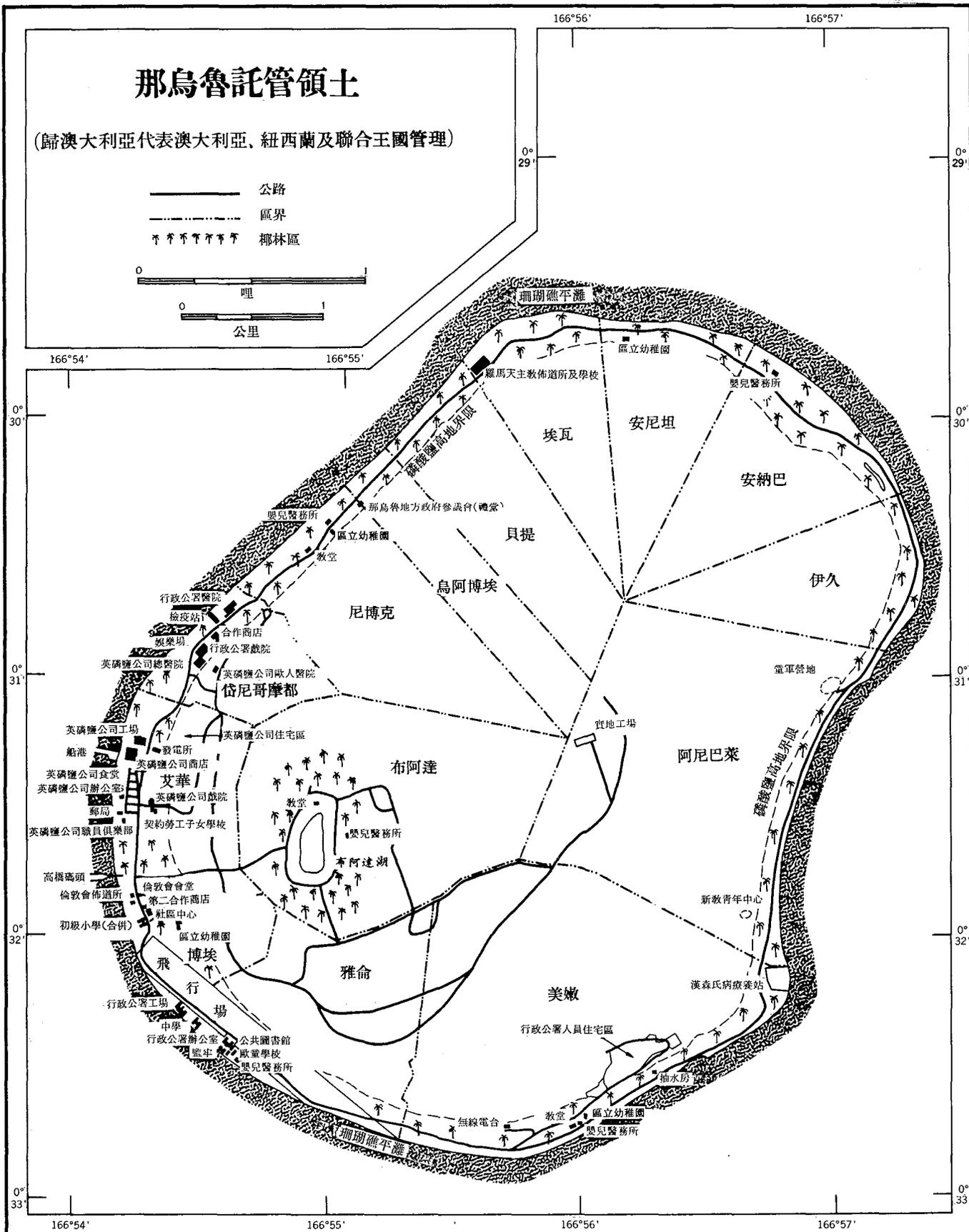
-  公路
-  區界
-  椰林區



哩



公里



MAP NO. 845 REV.1 (C) UNITED NATIONS  
JUNE 1962

非洲

喀麥隆:  
LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAINE  
La Gérante, B. P. 1197, Yaoundé.  
DIFFUSION INTERNATIONALE CAMEROUNAISE  
DU LIVRE ET DE LA PRESSE, Sangmelima.  
剛果(雷堡市):  
INSTITUT POLITIQUE CONGOLAIS  
B. P. 2307, Léopoldville.  
衣索比亞: INTERNATIONAL PRESS AGENCY  
P. O. Box 120, Addis Ababa.  
迦納: UNIVERSITY BOOKSHOP  
University College of Ghana, Legon, Accra.  
肯亞: The E.S.A. BOOKSHOP, Box 30167, Nairobi.  
利比亞: SUKDI EL JERBI (BOOKSELLERS)  
P. O. Box 78, Istiklal Street, Benghazi.  
摩洛哥: CENTRE DE DIFFUSION DOCUMENTAIRE DU  
B.E.P.L., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.  
奈及利亞: UNIVERSITY BOOKSHOP (NIGERIA) LTD.  
University College, Ibadan.  
北羅德西亞: J. BELDING, P. O. Box 750, Mufulira.  
尼亞薩蘭: BOOKERS (NYASALAND) LTD.  
Lantyre House, P. O. Box 34, Blantyre.  
南非: VAN SCHAİK'S BOOKSTORE (PTY) LTD.  
Church Street, Box 724, Pretoria.  
南羅德西亞:  
THE BOOK CENTRE, First Street, Salisbury.  
坦干伊克: DAR ES SALAAM BOOKSHOP  
P. O. Box 9030, Dar es Salaam.  
烏干達: UGANDA BOOKSHOP  
P. O. Box 145, Kampala.  
阿拉伯聯合共和國: LIBRAIRIE  
"LA RENAISSANCE D'EGYPTE"  
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

亞洲

緬甸: CURATOR, GOVT. BOOK DEPOT, Rangoon.  
柬埔寨: ENTREPRISE KHMÈRE DE LIBRAIRIE  
Imprimerie & Papeterie S. à R.L., Phnom-Penh.  
錫蘭: LAKE HOUSE BOOKSHOP  
Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.  
中國:  
臺灣, 臺北, 重慶路,  
一段九十九號, 世界書局。  
上海, 河南路, 二一一號, 商務印書館。  
香港: THE SWINDON BOOK COMPANY  
25 Nathan Road, Kowloon.  
印度:  
ORIENT LONGMANS  
Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi and Hyderabad.  
OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY  
New Delhi and Calcutta.  
P. VARADACHARY & COMPANY, Madras.  
印度尼西亞:  
PEMBANGUNAN, LTD., Gunung Sahari 84, Djakarta.  
日本: MARUZEN COMPANY, LTD.  
6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.  
大韓民國:  
EUL-YOO PUBLISHING CO., LTD.  
5, 2-KA, Chongno, Seoul.  
巴基斯坦:  
THE PAKISTAN CO-OPERATIVE BOOK SOCIETY  
Dacca, East Pakistan.  
PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.  
THOMAS & THOMAS, Karachi.  
菲律賓:  
ALEMAR'S BOOK STORE, 769 Rizal Avenue, Manila.  
POPULAR BOOKSTORE, 1573 Doroteo Jose, Manila.  
新加坡:  
THE CITY BOOK STORE, LTD., Collyer Quay.  
泰國:  
PRAMUAN MIT, LTD.  
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.  
NIBONDH & CO., LTD.  
New Road, Sikak Phya Sri, Bangkok.  
SUKSAPAN PANIT  
Mansion 9, Rajadamnern Avenue, Bangkok.  
越南共和國:  
LIBRAIRIE-PAPETERIE XUAN THU  
185, rue Tu-do, B. P. 283, Saigon.

歐洲

奧地利:  
GEROLD & COMPANY, Graben 31, Wien, I.  
B. WÜLLERSTORFF  
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg  
GEORG FROMME & CO., Spengergasse 39, Wien, V.

比利時: AGENCE ET MESSAGERIES  
DE LA PRESSE, S. A.  
14-22, rue du Persil, Bruxelles.  
保加利亞:  
RAZNOIZNOS, 1, Tzar Assen, Sofia.  
賽普勒斯: PAN PUBLISHING HOUSE  
10 Alexander the Great Street, Strovolos.  
捷克斯拉夫:  
ARTIA LTD., 30 ve Smečkách, Praha, 2.  
ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL  
Národní Třída 9, Praha, 1.  
丹麥: EJNAR MUNKSGAARD, LTD.  
Nørregade 6, København, K.  
芬蘭: AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA  
2 Keskuskatu, Helsinki.  
法蘭西: ÉDITIONS A. PÉDONE  
13, rue Soufflot, Paris (Ve).  
R. EISENSCHMIDT  
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.  
ELWERT UND MEURER  
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.  
ALEXANDER HORN  
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.  
W. E. SAARBACH  
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).  
希臘: KAUFFMANN BOOKSHOP  
28 Stadion Street, Athens.  
匈牙利: KULTURA, P. O. Box 149, Budapest 62.  
冰島: BOKAVERZLUN SIGFÚSAR  
EYMUNDSSONAR H. F.  
Austurstraeti 18, Reykjavík.  
愛爾蘭: STATIONERY OFFICE, Dublin.  
義大利: LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI  
Via Gino Capponi 26, Firenze,  
and Via Paolo Mercuri 19/B, Roma.  
盧森堡:  
LIBRAIRIE J. TRAUSCHSCHUMMER  
Place du Théâtre, Luxembourg.  
荷蘭: N. V. MARTINUS NIJHOFF  
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.  
挪威: JOHAN GRUNDT TANUM  
Kari Johansgate, 41, Oslo.  
波蘭: PAN, Palac Kultury i Nauki, Warszawa.  
葡萄牙: LIVRARIA RODRIGUES Y CIA.  
186 Rua Aurea, Lisboa.  
羅馬尼亞: CARTIMEX, Str. Aristide Briand 14-18,  
P. O. Box 134-135, Bucuresti.  
西班牙: LIBRERIA BOSCH  
11 Ronda Universidad, Barcelona.  
LIBRERIA MUNDI-PRENSA  
Castello 37, Madrid.  
瑞典:  
C.E. FRITZE'S KUNGL. HOVBOKHANDEL A-B  
Fredsgatan 2, Stockholm.  
瑞士:  
LIBRAIRIE PAYOT, S. A., Lausanne, Genève.  
HANS RAUNHARDT, Kirchgasse 17, Zürich 1.  
土耳其: LIBRAIRIE HACHETTE  
469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.  
蘇維埃社會主義共和國聯邦:  
MEZHUNARODNAYA KNYIGA  
Smolenskaya Ploshchad, Moskva.  
聯合王國:  
H. M. STATIONERY OFFICE  
P. O. Box 569, London, S.E.1  
(and HMSO branches in Belfast, Birmingham,  
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).  
南斯拉夫:  
CANKARJEVA ZALOŽBA, Ljubljana, Slovenia.  
DRŽAVNO PREDUZEĆE  
Jugoslavenska Knjiga, Terazije 27/11,  
Beograd.  
PROSVJETA  
5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.  
PROSVETA PUBLISHING HOUSE  
Import-Export Division, P. O. Box 559,  
Terazije 16/1, Beograd

拉丁美洲  
阿根廷: EDITORIAL SUDAMERICANA, S. A.  
Alsina 500, Buenos Aires.  
玻利維亞: LIBRERIA SELECCIONES, Casilla 972, La Paz.  
巴西: LIVRARIA AGIR  
Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291,  
Rio de Janeiro.  
智利:  
EDITORIAL DEL PACIFICO, Ahumada 57, Santiago.  
LIBRERIA IVENS, Casilla 205, Santiago.  
哥倫比亞: LIBRERIA BUCHHOLZ  
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

哥斯大黎加: IMPRENTA Y LIBERTA TREJOS  
Apartado 1313, San José.  
古巴: LA CASA BELGA, O'Reilly 455, La Habana.  
多明尼加共和國: LIBRERIA DOMINICANA  
Mercedes 49, Santo Domingo.  
厄瓜多:  
LIBRERIA CIENTIFICA, Casilla 362, Guayaquil.  
薩爾瓦多: MANUEL NAVAS Y CIA.  
1a. Avenida sur 37, San Salvador  
瓜地馬拉:  
SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA  
6a. Av. 14-33, Guatemala City.  
海地: LIBRAIRIE "A LA CARAVELLE"  
Port-au-Prince.  
宏都拉斯:  
LIBRERIA PANAMERICANA, Tegucigalpa.  
墨西哥: EDITORIAL HERMES, S. A.  
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.  
巴拿馬: JOSE MENENDEZ  
Agencia Internacional de Publicaciones,  
Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.  
巴拉圭:  
AGENCIA DE LIBRERIAS DE SALVADOR NIZZA  
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.  
秘魯: LIBRERIA INTERNACIONAL  
DEL PERU, S. A., Casilla 1417, Lima.  
烏拉圭: REPRESENTACION DE EDITORIALES,  
PROF. H. D'ELIA  
Plaza Gagancho 1342, 1° piso, Montevideo.  
委內瑞拉: LIBRERIA DEL ESTE  
Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

中東

朗伊: MEHR AYIN BOOKSHOP  
Abbas Abad Avenue, Isfahan.  
伊拉克: MACKENZIE'S BOOKSHOP, Baghdad.  
以色列: BLUMSTEIN'S BOOKSTORES  
35 Allenby Rd. and 48 Nachlat Benjamin St.,  
Tel Aviv.  
約旦: JOSEPH I. BAHOUS & CO.  
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.  
黎巴嫩:  
KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE  
92-94, rue Bliss, Beirut.

北美洲

加拿大: THE QUEEN'S PRINTER  
Ottawa, Ontario  
美利堅合眾國: SALES SECTION,  
UNITED NATIONS, New York.  
波多黎各:  
PAN AMERICAN BOOK CO.  
P. O. Box 3511, San Juan 17.  
BOOKSTORE, UNIVERSITY OF PUERTO RICO,  
Rio Piedras.

大洋洲

澳大利亞:  
WEA BOOKROOM, University, Adelaide, S.A.  
UNIVERSITY BOOKSHOP, St. Lucia, Brisbane, Qld.  
THE EDUCATIONAL AND TECHNICAL BOOK AGENCY  
Parap Shopping Centre, Darwin, N.T.  
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.  
Monash University, Wellington Road, Clayton, Vic.  
MELBOURNE CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED  
10 Bowen Street, Melbourne C.1, Vic.  
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.  
363 Swanston Street, Melbourne, Vic.  
THE UNIVERSITY BOOKSHOP, Nedlands, W. A.  
UNIVERSITY BOOKROOM  
University of Melbourne, Parkville N.2, Vic.  
UNIVERSITY CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED  
Manning Road, University of Sydney, N.S.W.  
紐西蘭:  
GOVERNMENT PRINTING OFFICE  
Private Bag, Wellington  
(and Government Bookshops in Auckland,  
Christchurch and Dunedin)

西印度羣島

百慕大: BERMUDA BOOK STORES  
Reid and Burnaby Streets, Hamilton.  
英屬圭亞那: BOOKERS STORES, LTD.  
20-23 Church Street, Georgetown.  
古拉索, 荷屬西印度羣島: BOEKHANDEL SALAS  
P. O. Box 44.  
牙買加: SANGSTERS BOOK ROOM  
91 Harbour Street, Kingston.  
千里達及托貝哥:  
CAMPBELL BOOKER LTD., Port of Spain.

[64C1]

聯合國出版物可從世界各處書店購置或預定, 其價格得以當地通用貨幣給付之。如欲函詢, 請與聯合國銷售組接洽, 地址如下: United Nations, Sales Section, New York, N. Y. 10017, 或 United Nations, Sales Section, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

GA/XVIII, Suppl. 4

Price: \$ U.S. 0.50

(or equivalent in other currencies)

Printed in China

Reprinted in U.N.

C.H. -64-05078

Jun. 1964-150